Multiculturalism and Citizenship Canada

1992-93 Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-91
ISBN 0-660-57008-4

Printed on recycled paper

Imprimé sur du papier recyclé

1992-93 Estimates

Part III

Multiculturalism and Citizenship Canada

92-04011/

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives, planning perspective and performance information that form the justification for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

The establishment of the Department of Multiculturalism and Citizenship was announced in September 1988. The legislation to formally establish the Department was introduced in May 1989 and was proclaimed on April 21, 1991. Following the proclamation, a Treasury Board submission was approved on December 12, 1991 which will result in a transfer of 508 person-years and $32.119 million from the Department of Secretary of State effective fiscal year 1992-93.

TABLE OF CONTENTS

SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1992-93 4

B. USE OF 1990-91 AUTHORITIES 5

SECTION I
PROGRAM OVERVIEW

A. PROGRAM HIGHLIGHTS FOR 1992-93
1. Highlights and Recent Performance 6
2. Financial Summaries 7

B. BACKGROUND
1. Introduction 9
2. Mandate 9
3. Program Objective 10
4. Program Description 10
5. Program Organization for Delivery 10

C. PLANNING PERSPECTIVE
1. External Factors Influencing the Program 12
2. Initiatives 12
3. Update on Previously Reported Initiatives 12

D. PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION 13

SECTION II
SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES
1. Financial Requirements by Object 32
2. Personnel Requirements 33
3. Transfer Payments 34
4. Net Cost of Program 35
5. Revenue 36

B. OTHER INFORMATION
1. Acts and Regulations 37
2. Addresses of Regional and District Offices 38
3. Index 41

SPENDING AUTHORITIES

A. AUTHORITIES FOR 1992-93 - PART II OF THE ESTIMATES

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
	Multiculturalism and Citizenship		
1	Operating Expenditures	61,564	25,970
5	Grants and Contributions	50,731	78,722
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	6,286	1,868
(S)	Salary and Motor Car Allowance	51	-
	Total Department	118,632	106,560

Vote - Wording and amounts

Vote (dollars)		1992-93 Main Estimates
	Multiculturalism and Citizenship Department	
1	Multiculturalism and Citizenship - Operating Expenditures	**61,564,000**
5	Multiculturalism and Citizenship - The Grants listed in the Estimates and Contributions	**50,731,000**

Program by Activity

(thousands of dollars)

	Authorized person-years*	1992-93 Main Estimates Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	1991-92 Main Estimates
Multiculturalism and Citizenship	847	67,643	258	50,731	118,632	106,560
1991-92 Authorized person-years	288					

* See Figure 21, page 33, for additional information on person-years.

The Department of Multiculturalism and Citizenship Canada shares the services of finance, human resources, administration, program evaluation, internal audit, and the core regional administrative support with the Department of the Secretary of State.

B. USE OF 1990-91 AUTHORITIES - VOLUME II OF PUBLIC ACCOUNTS

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Multiculturalism and Citizenship				
1	Operating Expenditures	76,162,000	77,385,800	60,566,999
5	Grants and Contributions	77,018,300	77,618,300	52,398,102
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,847,000	1,981,000	1,981,000
Total Department - Budgetary		155,027,300	156,985,100	114,946,101

SECTION I
PROGRAM OVERVIEW

A. PROGRAM HIGHLIGHTS FOR 1992-93

1. Highlights and Recent Performance

Highlights of the Program for 1992-93 follow.

- Strategies will be implemented, in cooperation with other partners, for dealing with economic and social problems faced by some ethnic groups and visible minorities in larger urban centres (see page 15).

- The Department will support projects to define unmet family violence information and service needs of ethnocultural and visible minorities, as part of the national Family Violence Initiative (see page 18).

- The Canadian Heritage Languages Institute will be established in Edmonton. It will undertake activities to promote heritage language development in Canada (see page 17).

- Educational and promotional materials will be produced and distributed to enhance the celebration of National Citizenship Week 1992, April 12-18. In addition, the annual Citation for Citizenship will be presented to 25 Canadian individuals or organizations in recognition of their exemplary contributions to Canadian citizenship (see page 24).

- In keeping with its partnership approach, the National Literacy Secretariat will foster innovative ventures with the provinces and territories, with a view to identifying literacy initiatives which can be adapted to the needs of other regions (see page 25).

Highlights of the Program for the Previous Year follow.

- A program of support for family violence prevention projects was designed, as part of the new federal Family Violence Initiative (see page 17).

- The Canadian Centre for Police Race Relations was established in Ottawa. The Centre provides practical information, resource materials and expert advice on issues such as police/community liaison, police recruitment and cross-cultural awareness training (see page 14).

- A number of Community Support and Participation initiatives were undertaken to look at participation and cross-cultural understanding issues affecting today's youth (see page 18).

- New public information vehicles were developed, including an explanatory publication entitled *Multiculturalism: What is it Really About* (see page 14).

- The additional resources allocated in 1991-92 under the Federal Immigrant Integration Strategy enabled the Citizenship Registration and Promotion Branch to streamline the existing manual procedures and operations in order to meet current and projected demands for citizenship services. Citizenship was granted to 117,900 individuals and proofs of citizenship status were provided to 53,500 Canadians during 1991-92 (see page 22).

- National Citizenship Week (NCW) was held for the fifth consecutive year in April, 1991 (see page 24).

- The National Literacy Secretariat, in cooperation with 14 other federal departments and agencies, developed a guide on the use of plain language in government communications (see page 25).

- Canada ratified three Organization of American States (OAS) conventions on the rights of women, and submitted four major reports to the United Nations in 1991-92 (see page 29).

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)		Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Change	Actual 1990-91
Multiculturalism and Citizenship		118,632	96,373	22,259	114,946
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund		11,700	7,958	3,742	6,954
Person-years*:	Controlled by Treasury Board	847	308	539	289
	Other	47	7	40	7
		894	315	579	296

* See Figure 21, page 33, for additional information on person-years.

Explanation of change: The financial requirements for 1992-93 are 23.1% or $22.3 million higher than the 1991-92 forecast expenditures. This increase is primarily due to:

	$ million
• new resources following the creation of the Department	33.9
• decrease in the Japanese Canadian Redress Payments	(14.2)
• wage envelope adjustment approved in the 1992-93 multi-year operational plan	1.6
• increase in funding for the immigration levels	1.5
• transfer from the Secretary of State for the citizenship registration system (CRS)	1.5

Explanation of 1991-92 forecast: The 1991-92 forecast (which is based on information known to management as of November 29, 1991) is $10.2 million or 9.6% lower than the 1991-92 Main Estimates of $106.6 million (see Spending Authorities, page 4). The difference is due primarily to:

	$ million
• Reorganization of Multiculturalism and Citizenship Canada	1.9
• Japanese Canadian redress approved in Supplementary Estimates "B"	14.3
• 3% budget reduction announced by the President of Treasury Board in February 1991	(2.5)
• Funds not required in 1991-92 for the Canadian Race Relations Foundation	(24.0)

Figure 2: 1990-91 Financial Performance

(thousands of dollars)	1990-91		
	Actual	Main Estimates	**Change**
Multiculturalism and Citizenship	114,946	155,027	**(40,081)**
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	6,954	6,480	**474**
Person-years: Controlled by Treasury Board	289	291	**(2)**
Other	7	7	**-**
	296	298	**(2)**

Explanation of change: The difference of $40.1 million or 26% between 1990-91 actual expenditures and the Main Estimates is due to the reprofiling to 1991-92 of $14 million for Japanese Canadian Redress and $24 million for Canadian Race Relations Foundation.

B. BACKGROUND

1. Introduction

Legislation to establish the Department of Multiculturalism and Citizenship (Bill C-18) was proclaimed on April 21, 1991. The Order in Council establishing the Department provides for the transfer of the following organizations to the new department: Citizenship Registration and Promotion Branch, the Multiculturalism Sector, the Human Rights Directorate, Voluntary Action Directorate, and the National Literacy Secretariat (all originating from the Department of the Secretary of State).

The overall goal of the new department is full and active citizenship for all Canadians. To achieve this goal the policies and programs of the new department are designed to promote understanding of our citizenship and of Canadian values, with the rights and responsibilities that follow, to encourage voluntarism and other expressions of active citizenship and to work to eliminate barriers toward full participation such as illiteracy and racism.

The Department's programs and policies are aimed at:

- promoting appreciation of Canadian citizenship as the symbol of all that binds Canadians together;
- encouraging active and responsible citizenship participation in Canadian life;
- breaking down the barriers that prevent the exercise of citizenship rights and responsibilities such as: racism, illiteracy, integration problems, disregard for the rights of others.

2. Mandate

The legal mandate of the Department of Multiculturalism and Citizenship was formalized with the passage and proclamation of Bill C-18, an act to establish the Department. As part of its mandate the Department will:

- initiate, recommend, coordinate, implement and promote national policies and programs with respect to multiculturalism and citizenship;
- provide services for the acquisition and proof of citizenship;
- promote among all members of Canadian society an understanding of the values inherent in Canadian citizenship and encourage participation in the social, cultural, political and economic life of Canada; and
- promote among all members of Canadian society a greater awareness of their multicultural heritage and a greater understanding of human rights, fundamental freedoms and related values.

A comprehensive list of legal authorities appears in Section II, under *Other Information.*

3. Program Objective

To create stronger bonds of citizenship among all Canadians, enabling them to participate fully and without discrimination in defining and building the nation's future.

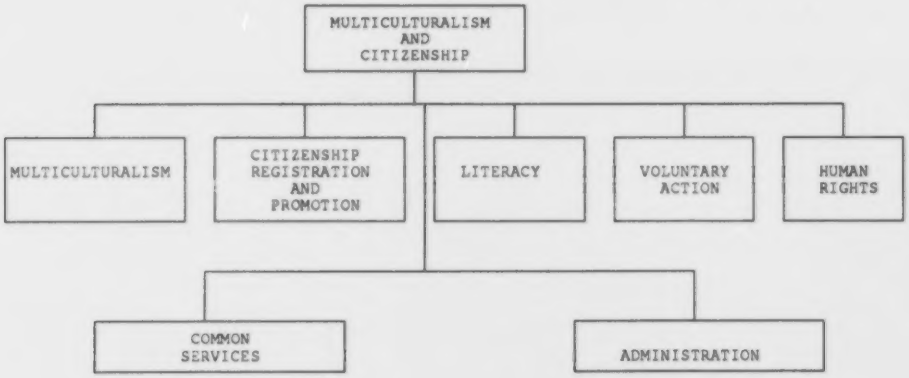
4. Program Description

The Multiculturalism and Citizenship Program comprises the following elements: Multiculturalism, Citizenship Registration and Promotion, Literacy, Voluntary Action, Human Rights, Common Services and Administration.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Multiculturalism and Citizenship Program, as shown in Figure 3, comprises one activity and seven components: Multiculturalism, Citizenship Registration and Promotion, Literacy, Voluntary Action, Human Rights (1), Common Services, and Administration. The Department of Multiculturalism and Citizenship shares the Common Services (administration, finance, human resources, program evaluation, internal audit, and the core regional administrative support) with the Department of the Secretary of State.

Figure 3: Multiculturalism and Citizenship Program structure

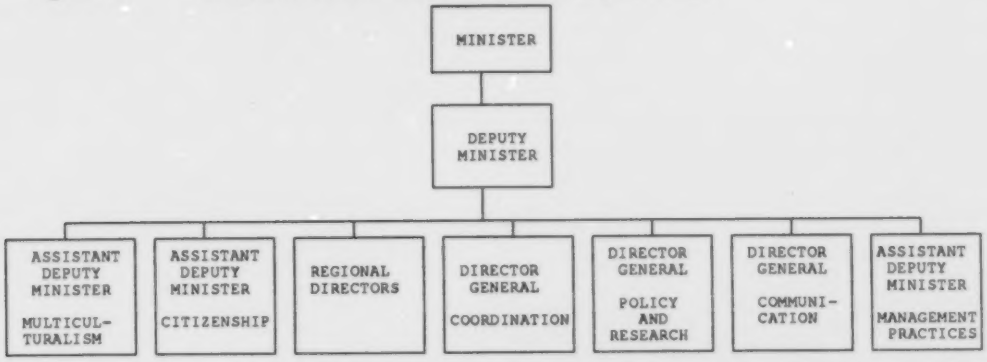


(1) Literacy, Voluntary Action and Human Rights are shown as Citizenship in Figure 4.

Organization Structure: The Department's activities are carried out through an organization structure consisting of two sectors: Multiculturalism and Citizenship managed by an Assistant Deputy Minister; three branches: Coordination, Policy and Research, Communication; five regional directors reporting to the Deputy Minister as well; and the Assistant Deputy Minister, Management Practices responsible for Common Services.

The Program is delivered through a decentralized organization consisting of a national headquarters situated in Hull, Quebec, and a network of regional (Vancouver, Regina, Toronto, Montreal, and Halifax) and local offices across Canada. Figure 4 relates the Department's organization structure to the activity structure using the 1992-93 Estimates resource levels.

Figure 4: Multiculturalism and Citizenship Organization



	$000	P.-Y.*
Multiculturalism programs	35,728	72
Japanese Canadian Redress	2,056	2
Citizenship programs	29,472	56
Regional Operations	20,421	294
Citizenship Registration and Promotion	12,794	218
Policy and Research	1,258	14
Communication	2,236	26
Coordination	2,019	28
Common Services	9,890	150
Administration	2,758	34
TOTALS	118,632	894

* Include person-years controlled by Treasury Board and others.

C. PLANNING PERSPECTIVE

1. External Factors Influencing the Program

There are a number of environmental factors affecting Canadians, and the programs of the Department. These include:

- discussions about national unity, and the need to achieve an understanding of the common values shared by Canadians, and of how we perceive and define Canadian identity;
- the growing diversity of Canadians, with 60% of immigrants to Canada now coming from non-European countries, and needing to learn about Canada's customs, official languages and laws; and the challenge this diversity presents to all Canadian institutions, particularly institutions in major urban centres where a large number of newcomers choose to settle;
- the need for Canada to improve its competitiveness in international markets by effectively employing the skills of its workforce;
- undeniable evidence of the barriers that many Canadians face to their full participation in the economic, social, cultural and political life of the nation - barriers such as racial discrimination, illiteracy, and access to educational and employment opportunities;
- the recognition of the role voluntarism plays in improving the quality of life of all Canadians;
- growing demands by all Canadians for a larger role in decision-making at all levels of government; and perceptions Canadians have about each other.

2. Initiatives

As a new department, Multiculturalism and Citizenship Canada will be consolidating and strengthening its organisation between citizenship, human rights, literacy, voluntary action and multiculturalism. The Department will intensify its efforts to eliminate racism and racial discrimination by expanding its anti-racism campaign.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The legislation to establish the new Department of Multiculturalism and Citizenship was proclaimed April 21, 1991 and work has begun to formalize its structure. The consolidation of the Department of Multiculturalism and Citizenship will be a focal point for 1992-93.

Work continues on the development of a new Citizenship Act and other measures to promote understanding of the citizenship values, rights and responsibilities shared by Canadians.

D. PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

Figure 5: Funding by program (grants and contributions)

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
MULTICULTURALISM					
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	7,315	7,315	6,739	6,421	3,068
Heritage Cultures and Languages	6,211	6,211	6,078	9,417	8,256
Community Support and Participation	13,547	13,788	14,036	10,531	10,781
CITIZENSHIP					
Literacy	21,300	21,300	21,695	20,414	10,208
Voluntary Action	805	805	1,013	1,393	913
Human Rights	553	553	682	836	1,271
Court Challenges	1,000	3,000	2,155	1,948	1,644
	50,731	52,972	52,398	50,960	36,141

Multiculturalism

General: In addition to the activities listed in last year's edition of Part III and elsewhere below, in 1991-92 policy and research activities included a major public attitude survey and numerous research publications, as well as, public information vehicles such as a plain language booklet, *Multiculturalism: What is it Really About.* The purpose of this booklet is to increase understanding of the Multiculturalism policy and programs as well as responding to the most commonly asked questions. It describes the role of Multiculturalism in the new department and will serve as a valuable resource tool for the public and the media.

The national initiatives to reinforce understanding of Canadian citizenship in the context of Canada's cultural diversity included an international round table on *State, Nation, and Diversity,* a state-of-the-art review of multiculturalism research jointly supported with the Social Science Humanities Research Council.

In 1992-93, the program will strengthen efforts to communicate with Canadians about Canadian diversity and our common citizenship. It will also focus on identifying the most effective ways to fight discrimination, to promote integration, and increase federal-provincial, and international cooperation in sharing research and promoting institutional change. It will continue to address ethnocultural community redress concerns submitted to the government.

Race Relations and Cross-Cultural Understanding (RCU): This program is designed to foster the elimination of racism and racial discrimination in Canada, to help Canadian institutions adapt to Canada's multicultural reality and to promote cross-cultural understanding.

In 1991-92, the highlight of a multifaceted public education campaign against racism was the commemoration of the annual International Day for the Elimination of Racial Discrimination on March 21. Among other events, the Minister's *Awards for Excellence in Race Relations* were presented. The Department provided leadership and worked with all levels of government and with Canadians and their institutions to develop and help implement initiatives for change. As follow-up to a meeting with the Minister and youths from Montreal and Halifax in July, 1990, funding was provided for the implementation of a number of activities to respond to concerns. Initiatives included a YMCA national leadership conference to promote a better understanding among young community leaders, and a retreat held by the B'nai Brith Canada to encourage senior high school youth to participate in activities directed at eliminating racial discrimination. The Minister played an active role in setting up the *Nova Scotia Advisory Group on Race Relations.* The group brought together representatives of the federal, provincial and municipal governments and members of Nova Scotia's Black community to develop an action plan to deal with racism. The government released its response to the group's recommendations and announced initiatives for 13 federal departments and agencies. The recommendations addressed issues of concern in the education system, health and social services, the media, police, justice, governments at all levels, and communities.

The Race Relations and Cross-Cultural Understanding program continued to work with key players in the areas of justice, police, education, labour, and media. For example, the Department funded the development of a national program for cross-cultural training of federal and provincial court judges. It helped create the Canadian Centre for Police Race Relations in cooperation with RCMP and Solicitor General. The Centre, located in Ottawa, will provide practical information, resource materials and expert advice on issues such as police/community liaison, police recruitment and cross-cultural awareness training. The program supported various initiatives related to the *National Action Plan on Police-Minority Relations* and helped implement year one

of the three-year action plan of the Canadian Association of Chiefs of Police Multicultural Liaison Committee. In collaboration with Employment and Immigration Canada, a national project enabled 132 visible minority and Aboriginal youths to undertake summer employment with police forces in 34 communities across Canada.

Many initiatives in education at the national, provincial/territorial and local levels were undertaken. The program supported the implementation of the Canadian School Boards Association's framework for developing effective school board race relations strategies. School boards reviewed their curricula to integrate multicultural or anti-racist content into programs. Anti-racist training sessions for educators were developed along with multicultural educational resources. The program supported a national project with the *Committee for Intercultural Inter-Racial Education in Professional Schools* to address the need for cross-cultural training, changes in curricula and managing diversity in professional schools. It funded the development of learning materials on multicultural issues for nursing instructors. The Canadian Labour Congress received support for the last year of its three-year plan to develop and deliver a national anti-racist educational program for shop stewards across the country. The program assisted the Canadian Association of Broadcasters in its national radio and television campaign, *Racism. If you won't stop it, who will?* The campaign involved the donation by Canada's private broadcasters of some $10 million of air time over a one-year period.

In 1992-93, the RCU program will continue to emphasize institutional change and public education. For example, major projects will include: implementing a national training program to heighten judges' understanding of and sensitivity to minority and Aboriginal concerns; following-up the recommendations of the National Action Plan on Police-Minority Relations, which includes support to the Canadian Centre for Police Race Relations (established in September 1991); helping the Canadian Association of Chiefs of Police in the second of its three-year action plan to address multicultural issues concerning police and communities; and expanding summer employment opportunities for visible minority and Aboriginal youth with police services across Canada.

After four years, the commemoration of March 21, the International Day for the Elimination of Racial Discrimination, has been expanded and enhanced through the development of more educational materials, new partnerships, and increased participation on the part of Canadians. The themes and messages of March 21, 1992 will be sustained throughout the year, as the elimination of racism and racial discrimination is an ongoing process requiring a long-term commitment.

Other major projects include supporting activities of the Canadian Council of Multicultural and Intercultural Education and implementing activities in school boards. The RCU program will emphasize initiatives at the post-secondary level, such as schools of social work at some Canadian universities. It will also continue supporting a national project that addresses the need for cross-cultural training and managing diversity in professional schools. The department will also become partners with other key players in education to address equality and access. Work will continue with municipalities, media organizations, and associations such as the Federation of Canadian Municipalities and Henson College to help eliminate racism and racial discrimination.

As a new direction, the RCU program will place a greater emphasis on forging partnerships with the private sector to deal with the basic economic issues related to an increasingly diverse society. Initiatives will address the issues of participation in the economic sector and the building of opportunities for financial and social security. It will support, for example, projects in the area of advertising and job opportunities for youth.

Figure 6: Race Relations and Cross-Cultural Understanding

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Transfer payments (thousands of dollars)	7,315	7,315	6,739	6,421	3,068
Number of organizations funded	380	380	378	344	173

Heritage Cultures and Languages (HCL): This program promotes the development and expression of heritage cultures and languages as an integral part of Canadian artistic, cultural and academic life. The program provides support for projects which provide equal opportunity and access for artists of diverse backgrounds to Canada's cultural institutions or which produce and promote creative works reflecting Canada's multicultural reality; the promotion of Canadian ethnic studies and the endowment of chairs of ethnic studies at Canadian universities; professional development, the creation of heritage language teaching materials with Canadian content, and the promotion of heritage language learning in general.

In 1991-92, three new initiatives were introduced to increase access and professional development opportunities for artists of diverse backgrounds to the cultural institutions of the country. These included two new programs: *Arts Apprenticeships* and *Artist-in-the-Schools*; as well as *Artsource*, a series of resource guides covering seven disciplines of the arts in Canada.

HCL worked closely with the Canadian Museums Association to sponsor a national symposium to address the issue of cultural diversity and the role and implication for museums and other cultural heritage institutions in Canada. Through a contract with the Academy of Canadian Cinema and Television, the fourth annual Multiculturalism Gemini and Gémeaux Awards for multicultural portrayal in mainstream television were awarded. A chair in multiethnic studies was endowed at the Université du Québec à Chicoutimi. The three Chairs which received awards in fiscal year 1990-91 (University of Montreal, Université du Québec à Montréal et Concordia University, and Dalhousie University) started operations. An annual competition was introduced in December 1991 to fund innovative projects which help enhance the learning experience in heritage languages classes and which can be adapted for use across the country.

In 1992-93, the program's expansive range of arts, cultural and heritage language programming will continue in the areas of performing and visual arts, broadcasting, film and visual arts, writing and publishing, ethnic studies and heritage language resource materials and professional development. Major thrusts include increased activity at the district and regional levels, with *Artists in the Schools* programming. The Multiculturalism Gemini and Gémeaux Awards with be sponsored for the fifth year. Archival research will be conducted for the *In Search of the Canadian Image* exhibit, a project depicting the immigrant experience in Canada.

Experience Canada, a cross-country tour of up to 125 young people from diverse cultural backgrounds, will take place. This is a special project to assist in celebrating Canada's 125th anniversary and at the same time provide learning and professional development opportunities to the participants. The proceedings of the Museums and Cultural Diversity Symposium will be published together with a plan of action to implement some of the recommendations put forward. A national survey of heritage language classes, teaching materials and training needs/courses will be completed and the results disseminated. These should form the basis for the setting of priorities by the Canadian Heritage Languages Institute whose operations should commence in

1992-93. At the time of printing, legislation to establish the Canadian Heritage Languages Institute was awaiting proclamation. The Institute, to be established in Edmonton, will promote the value of heritage languages, develop Canadian learning materials and programs to improve teaching skills, as well as undertake practical research on heritage languages issues.

Figure 7: Heritage Cultures and Languages

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Transfer payments (thousands of dollars)	6,211	6,211	6,078	9,417	8,256
Number of organizations funded	510	510	509	1,465	1,394

Community Support Participation (CSP): The program supports the full and equitable participation in Canadian life of individuals and communities from Canada's ethnocultural and visible minorities through two components and a cross-government initiative on Family Violence. The Citizenship and Community Participation (CCP) component targets first-generation Canadians (people born in other countries now living in Canada) who face difficulties related to their experience as immigrants. The component supports immigrant service agencies, immigrant and visible minority women's groups and their regional and national umbrella organizations, as well as other non-profit organizations. The Community Support (CS) component helps ethnocultural and visible minority groups through community-based organizations to develop and participate as communities in Canada.

In the area of Family Violence, the Department of Multiculturalism and Citizenship was awarded $1.1 million over four years for family violence prevention projects under the new federal Family Violence Initiative, beginning in 1991-92. Its role is to help major departments work more effectively with ethnocultural and visible minority communities in this area. The program developed a framework for departmental action in the federal Family Violence Initiative. This included the development of project criteria and applicant guides, as well as work to influence other departments to make services more accessible to ethnocultural and visible minorities. Information session were given to senior officials of other departments and agencies on the needs of minorities, how they can respond more effectively and on how the department of Multiculturalism and Citizenship can help. As part of the framework, all departments taking part in the Family Violence Initiative will be evaluated on their effort in this area. The program also undertook a small number of projects aimed at improving access of ethnocultural and visible minority community members to family violence services.

In 1991-92, the program funded projects to address issues such as racism and discrimination; the participation of women and youth in communities and in society in general; family violence; need for access to service and greater participation by first generation Canadians. The program assisted new Canadians to learn more about Canadian institutions, rights and responsibilities and undertook consultations with community groups and other levels of government to develop partnerships in a number of areas including Immigrant Integration and Family Violence.

Support was provided to about 60 community-based organizations representing ethnic and visible minorities and 20 national umbrella groups to deal with key issues with emphasis placed on youth. For instance, national Black organizations examined causes of high drop-out rates for Black students, explored issues such as selecting groups of students seen as having similar ability

(streaming) and the under-achievement of Blacks in Canada's education system and identified courses of action to be followed-up. Another initiative brought together Japanese, Ethiopian, and Hellenic Canadian youths to explore common challenges of identity and to respond to racism and discrimination facing youths. Proposals for joint action in the future were developed.

The program promoted partnerships (e.g. with Canadian Council on Multicultural Health, National Council of Canadian Filipino Associations, mainstream-serving agencies) and joint ventures among immigrant-serving agencies and health and social service organizations across Canada to increase expertise and cultural sensitivity of professionals serving first-generation Canadians; provided post-settlement opportunities for first-generation Canadians to acquire participation knowledge and skills; sponsored initiatives such as a Saskatchewan conference on post-settlement issues involving public, private, labour and volunteer sector participants from across the country; and supported a national conference of English-as-a-second-language learners.

In 1992-93, the program will continue to address the priorities of Family Violence, participation of youth and women, barriers to service and participation for first generation Canadians. Activity will increase in the area of services to ethnocultural and visible minority seniors. The program will also continue to serve as a focal point for information exchange on ethnocultural and visible minority needs, and to address these through:

- cooperative efforts and resource sharing among voluntary organizations;
- joint initiatives with other departments and levels of government; and
- partnership with community groups and other organizations.

Pilots and projects will be undertaken on issues such as violence against women in particular communities; community responses to youth gangs; the particular needs of those who speak neither English nor French; and community action as part of strategies to deal with racism. The program will be working with other departments to ensure federal action is accessible, and sensitive to ethnocultural and visible minority communities in areas such as Health and Social Services, Senior's programs, Protection of the Rights of Children, and the International Year of the Family. Under the *Federal Immigrant Integration Strategy action* will continue to support the full and equitable participation of Canadians born abroad. In cooperation with other federal and provincial partners, the departmental framework for action on Family Violence will be implemented and monitored. Key tools for sharing information in this area will be developed.

Figure 8: Community Support and Participation

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Transfer payments (thousands of dollars)	13,547	13,788	14,036	10,531	10,781
Number of organizations funded	630	630	620	692	520

Cross-Government Commitment: The Government has committed itself to encourage and assist federal institutions to implement the multiculturalism policy set out in the Canadian Multiculturalism Act, and to monitor and report on their progress. The Multiculturalism Secretariat (established in fiscal year 1987-88) undertakes liaison and coordination activities across the government and advocates and promotes multiculturalism in federal institutions.

The third annual report covering the implementation of Canada's multiculturalism policy for the year 1990-91 was tabled in the House of Commons in accordance with the requirements of the Canadian Multiculturalism Act. A major symposium on Multiculturalism in the context of Canadian Citizenship was successfully conducted with over 70 senior officials from federal institutions. Discussions focused on institutional change, increasing cross-cultural understanding and combatting racism in the context of federal responsibilities under the Act. Participants also shared success stories on implementing multiculturalism. Cross-cultural, race relations and institutional change training was delivered to about 500 people working in the departmental regional offices across the country. Further, information/training sessions were presented to many federal institutions to assist them in responding effectively to the requirements of the Act (Agriculture Canada, National Parole Board, Royal Canadian Mounted Police, Public Service Commission, and others).

A directory of training resources for federal institutions was distributed to over 200 institutions and an interdepartmental working group was established as follow-up to a Training Showcase held last year. The Secretariat also undertook joint projects with federal institutions such as the Canadian Broadcasting Corporation, the National Film Board and the National Parole Board to ensure sensitivity of policies and practices.

The video *The Changing Face of Canadian Business* was distributed and advertised to over 1,500 contacts both in government and in the private sector. *Diversity*, a business newsletter to increase dialogue between ethnocultural businesses and the larger business community, was distributed to over 4,000 members of the Canadian business community.

In 1992-93, the Secretariat will undertake activities which promote government-wide action and commitment to multiculturalism. It will: promote awareness and understanding of the Canadian Multiculturalism Act; undertake joint pilot projects with other federal institutions; and generally provide ongoing advice and technical assistance on the practical implications of multiculturalism in federal institutions, assisting them in the institutional change process. The Secretariat will also monitor implementation of the multiculturalism policy and prepare the Fourth Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the Minister to present in Parliament in February, 1993.

Canadian Multiculturalism Advisory Committee (CMAC): Pursuant to Section 7(1) of the Canadian Multiculturalism Act, the Canadian Multiculturalism Advisory Committee was established on February 9, 1990 to advise and assist the Minister on the implementation of the Act and on any other matter relating to multiculturalism. The CMAC is composed of 34 members reflective of the country's professional, cultural and linguistic diversity.

In 1991-92, the CMAC held a number of executive, sub-committee and national meetings in the execution of its mandate. New areas of study were identified as being education, integration and multiculturalism in the public and private sectors. The Committee's first annual report was presented to the Minister in the Fall of 1991.

In 1992-93, the CMAC will continue to provide advice to the Minister on the Canadian Multiculturalism Act and other matters relating to multiculturalism. It is expected that the Committee will submit its second report to the Minister during the summer of 1992.

Japanese Canadian Redress Agreement: The Prime Minister announced on September 22, 1988 that the government had achieved a comprehensive agreement with representatives of the Japanese Canadian community on terms of redress for injustices committed by the Government of Canada during and after World War II. The Japanese Canadian Redress Secretariat was established in December 1988 to implement the redress agreement.

In 1991-92 approximately 725 redress payments were processed for a total of $379 million since the announcement. The Secretariat supported the Japanese Canadian community in providing public education and cultural activities projects that inform and educate the public about the existence, nature and importance of Redress. It supported the production of an animated film called *CAMP* which depicts the internment experience of Japanese-Canadians through the eyes of a child.

In 1992-93 the Secretariat will continue to implement the redress agreement. It will support a national conference entitled *Homecoming* to mark the 50th anniversary of the internment of Japanese Canadians.

Figure 9: Japanese Canadian Redress

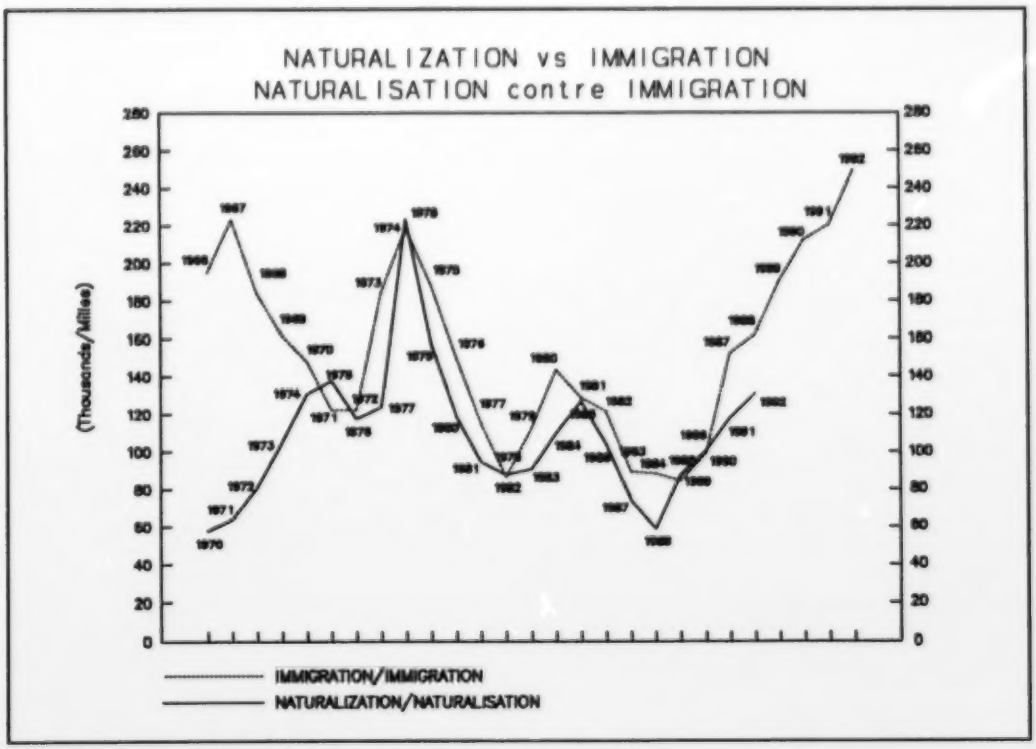
	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Redress payments (thousands of dollars)	1,050	15,225	36,372	263,970	63,000
Number of recipients	50	725	1,732	12,570	3,000

Citizenship Registration and Promotion

The Citizenship Registration and Promotion Branch is responsible for the provision of services for the acquisition and proof of Canadian citizenship and other services mandated under the Citizenship Act and for the promotion of the concept and values of Canadian Citizenship.

There is a strong relationship between immigration and naturalization. The graph presented as Figure 10 shows this relationship over the past 2 decades for the naturalization process. It should be noted that naturalization and immigration data are presented on a calendar year basis.

Figure 10: Relationship Between Immigration and Naturalization



Service: Consistent with the pattern of immigrant landings from 1982 to 1988, Figure 11 indicates that the demand for citizenship services is increasing. It is anticipated that this trend will continue due to the higher immigration levels of 1989 through 1992 and beyond.

Figure 11: Comparison of Demand for Citizenship Services

Types of Applications	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Grants	130,200	117,900	117,227	105,793	87,947
Proofs	54,000	53,500	52,394	54,155	50,056
Record searches	45,000	45,000	42,578	46,181	46,769
Person-years	218	171	166	166	166

It is expected that during 1991-92, some 117,900 applications for grants and 53,500 applications for proofs of citizenship will be received by 32 citizenship offices and headquarters in Hull and Sydney.

Sydney Operations: Figures 12 and 13 show workload indicators for Sydney Operations for grants and proofs of citizenship. These do not include work in progress figures for the citizenship courts. In 1987-88 the Canadian Security Intelligence Service informed the Department of its intention to cease to provide security screening for citizenship applicants, owing to a change in security screening priorities by government resulting in the rapid buildup of a backlog. In spite of a lack of additional resources, carefully planned strategic measures were taken throughout 1989-90; nonetheless, there was no real reduction of the backlog during that year due to the unforeseen difficulty in obtaining criminal clearances from the RCMP, and also from an overall increase in the number of applications being received for grant of citizenship. These problems were addressed and the 1990-91 planning exercise provided for a reallocation of resources to the RCMP in a successful effort to eliminate the backlog and have a normal work in progress inventory of some 26,000.

In addition, the Department has undertaken a project to develop an automated Citizenship Registration system (CRS) for citizenship processes and to provide a framework for changes to the present workflows and manual processes that support the automated systems. This project will streamline the entire application process while ensuring adherence to standards of service (turnaround times), as well as security and legislative requirements. It is expected that the system will be implemented in 1992-93. It will incorporate performance measurements in terms of efficiency, effectiveness and integrity controls. A pilot project, beginning in 1991-92, will link three Citizenship Courts with the central Operations Centre in Sydney. The results of the pilot project will help refine the new system to ensure optimum performance (see page 31 for further information).

Figure 12: Workload Indicators - Sydney Operations - Grants of Citizenship

	On hand	Processed		In process
		Citizenship granted	Citizenship not granted[1]	
1991-92	26,000	120,000 [3]	5,000 [3]	21,000 [3]
1990-91	50,600	135,700	5,900	26,000
1989-90	51,400	106,800	5,300	50,600 [2]
1988-89	46,400	84,300	4,400	51,400 [2]
1987-88	14,500	59,500	4,600	46,400 [2]

[1] Citizenship not granted due to non-approval by the Judge, abandonments, withdrawals, etc.
[2] Work in process increase due to external forces.
[3] Forecast

Figure 13: Workload Indicators - Sydney Operations - Proofs of Citizenship

	On hand	Processed		In process
		Certificates sent	Certificates not sent[1]	
1991-92	10,900	54,000 [3]	54 [3]	10,400 [3]
1990-91	10,300	51,700	52	10,900 [2]
1989-90	10,500	54,400	55	10,300 [2]
1988-89	4,300	47,300	47	10,500 [2]
1987-88	5,800	52,800	50	4,300

[1] Certificate not issued because applicant is not eligible.
[2] Work in process increase due to external forces.
[3] Forecast.

Promotion: The purpose of promotional activities is to encourage active citizenship, enhance understanding of Canadian citizenship values, reinforce Canadian identity, and facilitate a sense of belonging among all Canadians and residents of Canada.

Promotion of Canadian citizenship entails a wide range of activities which include: production and distribution of print and audio-visual promotional materials; outreach and public relations activities by citizenship judges and citizenship court staff; coordination of and participation in special citizenship projects undertaken by community groups and schools such as special citizenship reaffirmation ceremonies and speaking engagements; support for citizenship education activities and production of educational resource materials including publication and distribution of statutory publications such as *The Canadian Citizen* and *A Look at Canada*, as well as a wide variety of other citizenship education print and audio-visual materials; distribution to Members of Parliament

of lists of new citizens in their riding; and participation in yearly national events sponsored by the Rotary Clubs of Canada such as Adventure in Citizenship and the Canadian 4-H Council Citizenship seminars.

Building on the emphasis initiated in 1989-90, citizenship promotion and education will continue to develop and encourage public understanding of Canadian citizenship and its attendant values, rights and responsibilities and to encourage further private and voluntary sector involvement in the area of citizenship. Initiatives such as National Citizenship Week 1992 and the 1992 Citation for Citizenship will also continue to be major undertakings in the promotion and education strategy. Both of these programs seek to raise public awareness of the importance, values, rights and responsibilities of Canadian citizenship through a Citation presentation ceremony in Ottawa, and through hundreds of events and activities organized nationwide to celebrate National Citizenship Week. April 14 through 20, 1991 marked the fifth annual National Citizenship Week. Individuals and groups, schools, communities and partners from the private, public and voluntary sectors, all organized diverse events intended to help raise public awareness of, and assist in, the celebration of Canadian citizenship. On June 3, 1991, 25 Citations for Citizenship were presented at a special Parliament Hill ceremony. The 1992 National Citizenship Week will be held April 12-18.

Literacy

The objective of the National Literacy program, announced in September 1988, is to address the issue of adult literacy in Canada through activities and projects in partnership with provincial and territorial governments, volunteer organizations, business and labour. The program has a three-part strategy: funding of joint federal-provincial/territorial projects, voluntary and non-governmental sector funding, and co-ordination and liaison by the National Literacy Secretariat.

The program provides funding in support of five main types of activities:

- public awareness - to promote greater understanding of the issue of literacy and to encourage the involvement of all Canadians in finding solutions,
- coordination and information sharing - to disseminate information on new developments and solutions in the literacy field to all literacy partners in order to prevent duplication and allow for a more effective use of resources,
- access and outreach - to foster ways of making literacy programs more accessible to all who wish to improve their literacy skills,
- learning materials - to develop and disseminate learning and tutor training materials which are based on Canadian life and which meet the particular needs of learners,
- research - to support research projects that have direct application to literacy programs or address the literacy needs of specific parts of the population or the economy, or which seek ways to prevent literacy problems or improve adult literacy.

Joint federal-provincial/territorial project funding with each province and territory allows for negotiated support and delivery of various types of literacy projects geared to regional needs. Over 300 joint federal-provincial/territorial projects were approved in 1991-92. In Manitoba, funding was provided to Frontier School Division No. 48 for community-based literacy programs in five remote northern communities which have high rates of adult illiteracy. The project involves a partnership with local organizations, including Aboriginal Friendship Centres, the school division, and the

provincial and federal governments. In New Brunswick, funding was provided to support community-based literacy classes in a number of communities of different sizes across the province. These projects, which represent a partnership among the provincial government, the private sector and the federal government, are independent of regular government-sponsored initiatives, but will be accredited by the provincial Department of Advanced Education and Training. In Ontario, funding was provided for a series of projects directed to the literacy needs of offenders and ex-offenders in the Ontario correctional system. The initiatives represent partnerships among people who work in correctional institutions, probation and parole officers in the community, and educators who are involved in literacy training. In 1992-93, the Program will continue to work in close cooperation with its provincial and territorial partners. It will place particular emphasis on fostering the kinds of innovative projects described above, especially those which have a broad base of community support and which could be adapted for use in other regions.

In 1991-92, support was provided for more than 150 literacy projects sponsored by the voluntary sector, business and labour. Examples include a contribution to a *Braille Literacy Endowment Fund*, being established by the Canadian National Institute for the Blind to address the obstacles to literacy faced by blind and visually impaired Canadians; support to a coalition of voluntary agencies headed by the John Howard Society to develop two publications describing how community agencies can intervene sensitively with clients who have trouble reading and writing to make referrals to literacy programs, and how the agencies can ensure that their own services are accessible to people with low literacy skills; and support to the Canadian Bricklayers' Literacy Committee to develop a literacy model for the trowel trades.

As part of its strategy following the release of the 1990 Statistics Canada survey of adult literacy in Canada, the Program, in cooperation with 14 other federal departments and agencies, developed a guide on the use of plain language in government communications. The booklet called *Plain Language Clear and Simple*, was designed to assist people who write information for the public, but the principles of plain writing also apply to internal communications.

In 1992-93, the program will continue to foster the development of cooperative relationships with voluntary and non-government organizations, labour groups and businesses, in keeping with its objective of involving all sectors of society in the national effort to enhance literacy levels in Canada.

Figure 14: Literacy

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Public Awareness	5,500	6,000	7,932	4,032	3,100
Coordination and Information Sharing	4,500	4,500	3,629	5,338	2,425
Access and Outreach	4,500	4,200	2,549	2,158	1,580
Learning Materials	4,200	4,000	4,944	6,024	1,173
Research	2,600	2,600	2,641	2,862	1,930
	21,300	21,300	21,695	20,414	10,208

Voluntary Action

The Voluntary Action Directorate is responsible for providing technical and financial assistance to voluntary organizations to promote the growth and diversity of the voluntary sector and to enhance its independence. The Directorate supports the Minister in his role as lead minister for voluntary action through research and analysis, policy development, and coordination with other departments and governments on issues pertaining to voluntarism. In addition, the Directorate monitors and analyses policies, regulations and activities of federal departments that affect the voluntary sector.

In 1991-92, a total of $805,000 in grants supported over 50 activities to promote voluntary action and other projects dealing with strategic planning and organizational development within the voluntary sector. A report about an *On-Site Analysis at the Mosaic Multicultural Centre* in Vancouver has been made available to the public. The purpose of this report was to help readers assess whether the on-site technique might be useful for their own organizations. *The F-Word: A New Look at Fundraising for Women's Services*, originally published by the Greater Victoria Women's Shelter Society, has been translated and is being distributed across Canada in both official languages. *Fundraising with Life Insurance*, a booklet explaining an innovative approach to planned giving to charities, was published. The Directorate also prepared *Face-to-Face Fundraising*, a third volume in its series of handbooks on fundraising, for publication. The evaluation of the Fund Raising and Development Pilot Project, from fiscal year 1989-90, was completed in 1991. The results indicate that by receiving assistance with the strategic planning and organization of fundraising campaigns, not-for-profit organizations can realize substantial increases in fundraising from non-governmental sources.

A second phase of analysis of Revenue Canada taxation data on charitable donations, titled *Donations to Registered Charities 1986-87*, was completed and published. A new series of booklets designed to help small voluntary groups make the most of their resources was launched with the publication of *Shared Office Facilities: A Co-operative Model for Small Groups* and *Computerization for Small Groups*. Titles now in preparation for 1992 publication are *Simple Bookkeeping for Small Groups* and *Desktop Publishing for Small Groups*. The Directorate helped fund *Stronger Together: Recruiting and Working with Ethnocultural Volunteers*, produced by the Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton, and also commissioned a French translation. Both versions are distributed by the Directorate.

In 1991-92 the Directorate maintained liaison with the nation-wide *IMAGINE* campaign to encourage giving and volunteering. Now in its third year, the campaign continues to gather momentum and has made substantial progress in further involving national and local media and the corporate sector. The Directorate also maintained liaison with the Institute of Donations and Public Affairs Research and helped support key activities, including research into the role of corporate foundations in Canada. Regular contact with key voluntary organizations and a wide variety of voluntary groups has increased understanding of the needs of the sector. The knowledge, required for policy development, has been further expanded by research into voluntarism and its encouragement by the various levels of government in Canada, as well as internationally.

During 1992-93, initiatives to promote National Volunteer Week 1993, in partnership with the Canadian Association of Volunteer Bureaux and Centres, will be undertaken. The publications program will be expanded to serve a greater cross-section of the voluntary sector through the production of publications relating to the administration of voluntary organizations.

Figure 15: Voluntary Action

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Transfer payments (thousands of dollars)	805	805	1,013	1,393	913
Number of grants/contributions	60	60	70	69	59

Human Rights

The purpose of the Human Rights program is to promote the development, understanding, respect for and enjoyment of human rights and to facilitate the implementation of Canada's domestic and international human rights obligations. The program has four components: education and promotion; the Court Challenges program; federal-provincial-territorial coordination to fulfil Canada's international human rights obligations; and co-ordination and presentation of Canada's human rights reports to international bodies.

Education and Promotion: Funding is granted to national and regional voluntary and non-governmental organizations in support of human rights groups, development and implementation of community strategies, and encouragement of Canadian institutions to incorporate human rights policies and practices into their regular programs.

In 1991-92, with assistance from the program, human rights groups organized many conferences on current issues, published articles and participated in consultations between the various levels of government. Particular attention was given to initiatives aimed at increasing awareness and understanding of the Convention on the Rights of the Child. Educational material such as print material, videos, booklets and information kits was prepared and distributed to facilitate discussions and understanding of the Convention. For example, the Canadian Council on Children and Youth developed a workshop kit for youth-serving organizations discussing some particular articles of the Convention such as freedom of expression, freedom of association and freedom of peaceful assembly and the right to privacy. In addition, workshops, seminars, study sessions and school related activities were organized in various regions to inform children, parents, institutions and organizations on the rights and responsibilities contained in the Convention. The program continued to give emphasis to the training and professional development of teachers and educators. For example, in June 1991, a two week training session was organized by the Canadian Human Rights Foundation in Montreal.

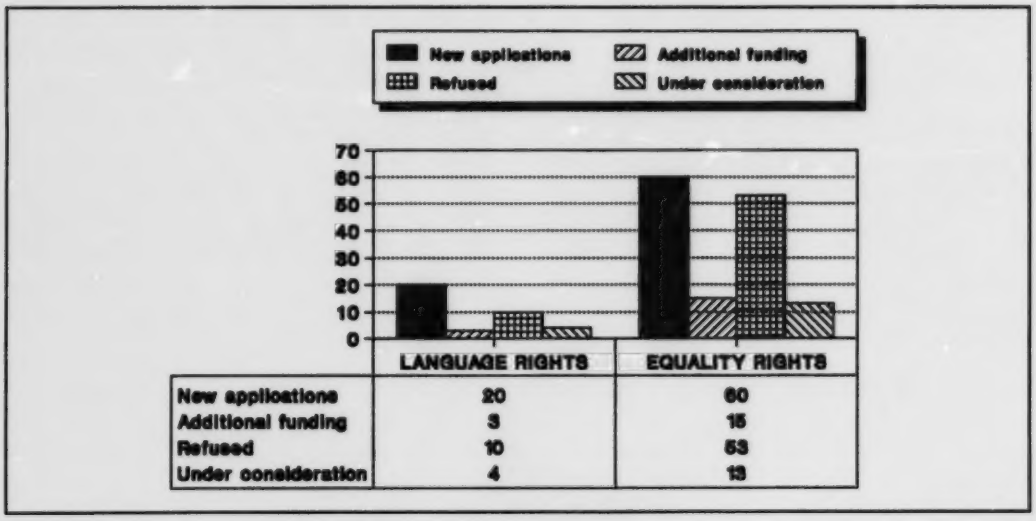
In 1992-93, the program will continue its efforts in human rights education. The program will also provide liaison support and financial assistance to non-governmental organizations to facilitate their participation in the International Conference on Education for Human Rights and Democracy, jointly organized by UNESCO and the United Nations Centre for Human Rights. The Conference is scheduled to take place in early 1993 as a prelude to the World Conference on Human Rights in Berlin in June 1993.

Court Challenges Program: The Court Challenges program provides financial assistance for the preparation and defence of test cases involving equality and language rights under the Canadian Constitution. In 1991-92, the Language Rights Panel examined applications for assistance, most of which concerned the language educational rights of official-language minorities under sections 16 and 23 of the Charter. The Equality Rights Panel has dealt with such issues as discrimination

based on equality for native and disabled persons, discrimination based on marital status and citizenship, and discrimination against prisoners. The program continues to be run at arms length from government by the Human Rights Research and Education Centre of the University of Ottawa.

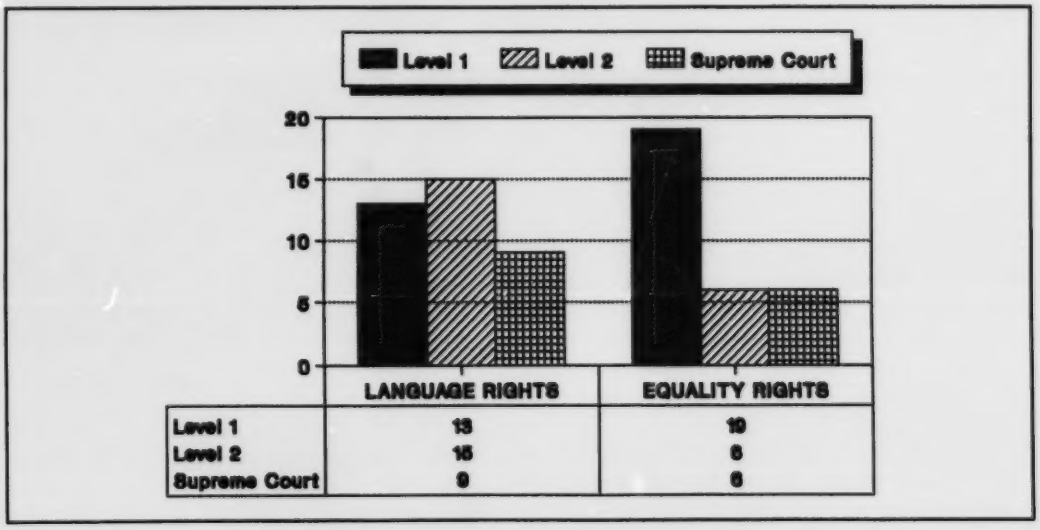
During 1990-91, the Equality Rights Panel and the Language Rights Panel approved funding for 80 cases (60 related to equality rights and 20 related to language rights). In addition, supplementary funding has been provided for 18 cases that were previously approved (15 related to equality rights and 3 to language rights).

Figure 16: Applications in 1990-91



	LANGUAGE RIGHTS	EQUALITY RIGHTS
New applications	20	60
Additional funding	3	15
Refused	10	53
Under consideration	4	13

Figure 17: Decisions by Level of Court - 1978 to 1991



	LANGUAGE RIGHTS	EQUALITY RIGHTS
Level 1	13	19
Level 2	15	6
Supreme Court	9	6

Federal-Provincial-Territorial Co-ordination: In 1991-92, the Department provided secretariat services to the Continuing Committee of Officials on Human Rights (CCOHR) which met on three occasions. The Committee ensured follow-up to the decisions made by federal, provincial and territorial ministers responsible for human rights in the course of their September 1988 conference.

In 1991-92, the Department also coordinated consultations between federal, provincial and territorial officials that led to the ratification by Canada of the United Nations Convention in the Rights of the Child and of three Organizations of American States (OAS) conventions on the rights of women, namely:

- the Convention on the Nationality of Women;
- the Inter-American Convention on the granting of Civil Rights to Women; and
- the Inter-American Convention on the granting of Political Rights to Women.

Two consultation meetings on the ratification of the American Convention on Human Rights were conducted with federal, provincial and territorial officials. Also under the auspices of the CCOHR, the Department initiated consultations on the drafting of an OAS Inter-American Convention on the Prevention, Punishment and Eradication of Violence against Women and the drafting of a UN Declaration on Violence Against Women.

In 1992-93, the Department, in cooperation with the CCOHR, will continue its consultations with provinces and territories with respect to the future ratification of the OAS American Convention on Human Rights. The Committee will also study further the human rights considerations of the issues of reasonable accommodation, ethnic data collection, and foreign credentialing.

Reports to International Organizations on Human Rights in Canada: The program coordinates the preparation of reports to be submitted to international organizations. This involves cooperation with other federal departments and with provincial and territorial governments. In 1991-92, the program completed the following reports to the United Nations:

- Canada's second report on articles 10-15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
- Canada's third report on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
- Canada's eleventh report on the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination; and
- Canada's Human Rights Day Report for 1990.

The program also completed a report on the status of human rights in Canada which was submitted to the Organization of American States. The Department attended the 49th session of the United Nations Commission on Human Rights as a member of the Canadian delegation.

In 1992-93, the program is expected to participate in the review of reports submitted to the United Nations in previous years and in the annual session of the United Nations Commission on Human Rights. Also, it will complete the following reports to the United Nations:

- Canada's second report on the Convention against Torture and Other Cruel and Inhuman Treatment or Punishment; and
- Canada's Human Rights Day Report for 1991.

Figure 18: Human Rights

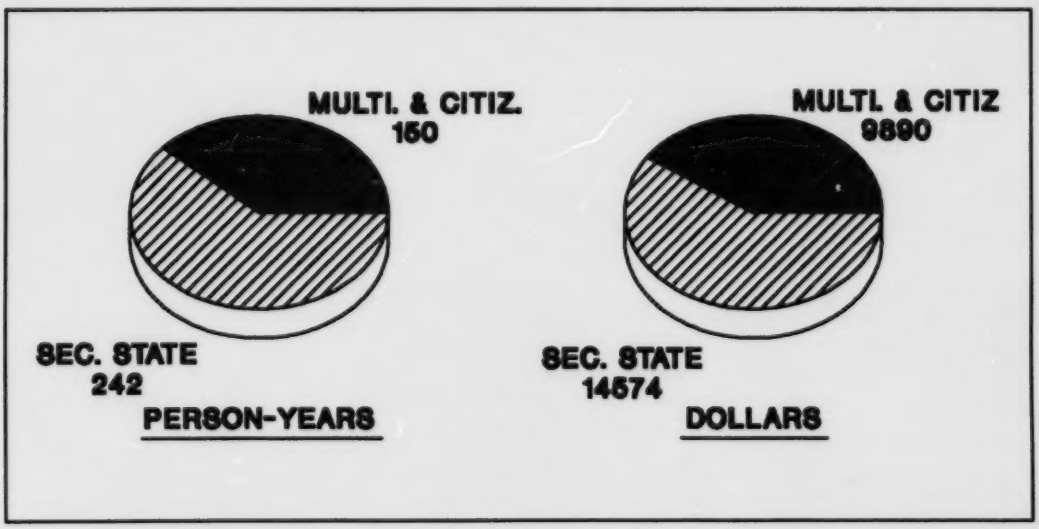
(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Human Rights					
. Continuity of human rights activities	200	250	290	363	400
. Community strategies	300	200	212	148	200
. Human Rights Education	45	90	80	163	171
. Special projects	8	13	100	162	500
	553	553	682	836	1,271
Court Challenges program	1,000	3,000	2,155	1,948	1,644

Common Services and Administration

A corporate direction is provided in the areas of policy, communications, and coordination . In addition, the Department of Multiculturalism and Citizenship and the Department of the Secretary of State share their services in the areas of finance, administration, regional support, human resources, legal services, program evaluation, and internal audit. Figure 19 illustrates the breakdown of Common Services resources between Multiculturalism and Citizenship and the Secretary of State.

Figure 19: 1992-93 Breakdown of Common Services

(In thousands of dollars)



Over a two year period a new Citizenship Registration System (CRS) will be developed and implemented to take advantage of state of the art technology. The system will incorporate performance measurements in terms of efficiency, effectiveness and integrity controls. The Feasibility Study has been completed and at the time of tabling of the Estimates, it is expected that the CRS project will have entered the Application and Database Design Phase with pilot implementation scheduled within a twelve month period. The pilot project will link three citizenship courts which are with the central Operations Centre in Sydney. The results of the pilot project will help refine the new system to ensure optimum performance.

SECTION II
SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

1. Financial Requirements by Object

Figure 20: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**	Forecast* 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and wages	**39,287**	12,895	13,442
Contributions to employee benefit plans	**6,286**	1,991	1,981
Other personnel costs	**7**	43	42
	45,580	14,929	15,465
Goods and Services			
Transportation and communications	**3,226**	3,383	1,908
Information	**3,429**	2,475	2,567
Professional and special services	**8,893**	5,262	4,261
Rentals	**496**	158	190
Purchased repair and maintenance	**521**	113	224
Utilities, materials and supplies	**2,107**	953	624
Other subsidies and payments	**3,391**	15,925	36,655
	22,063	28,269	46,429
Capital	**258**	203	654
Transfer Payments	**50,731**	52,972	52,398
Total expenditures	**118,632**	96,373	114,946

* Forecast expenditures for 1991-92 are as of November 29, 1991.

2. Personnel Requirements

Salaries and wages account for 67% of the Department's operating resources for 1992-93. Information on person-years is provided in the following Figure.

Figure 21: Details of Personnel Requirements

Person-Years* controlled by Treasury Board	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
Management	23	14	13	61,500-138,300	85,935
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	5	3	2	70,000-84,700	80,389
Law	1	1	-	22,890-125,100	75,382
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	52	25	26	17,470-72,817	46,606
Information Services	13	-	2	17,329-75,839	53,875
Organization and Methods	1	1	1	17,121-70,600	36,585
Program Administration	312	105	77	17,470-72,817	45,471
Technical					
General Technical	1	-	-	16,124-71,058	62,851
Social Science Support	3	3	3	16,124-73,716	40,042
Administrative Support					
Data Processing	3	3	5	17,165-47,383	26,208
Clerical and Regulatory	247	110	130	16,504-40,509	27,988
Secretarial, Stenographic, Typing	36	23	30	16,356-40,768	28,525
	697	308	289		
Plus: Common Services from Secretary of State	150				
	847				
Other person-years*					
Senior levels	1	1	1		
Administrative and Foreign Service	46	6	6		

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Transfer payments account for 44% of the Department's resources for 1992-93.

Figure 22: Details of Transfer Payments

(dollars)	Estimates 1992-93	Forecast* 1991-92	Actual 1990-91
Grants			
Multiculturalism and Citizenship			
Multiculturalism	25,123,000	25,114,000	22,911,735
Literacy	21,300,000	21,300,000	17,566,196
Voluntary Action	805,000	805,000	1,008,846
Human Rights	553,000	553,000	680,454
Total Grants	47,781,000	47,772,000	42,167,231
Contributions			
Multiculturalism and Citizenship			
Multiculturalism	1,950,000	2,200,000	3,941,016
Literacy	-	-	4,128,606
Voluntary Action	-	-	4,500
Human Rights	-	-	1,250
Court Challenges	1,000,000	3,000,000	2,155,449
Total Contributions	2,950,000	5,200,000	10,230,871
Items not Required			
Grant to the Canadian Race Relations Foundation	-	-	-
Total Items not Required	-		-
Total Grants and Contributions	50,731,000	52,972,000	52,398,102

* Forecast expenditures for 1991-92 are as of November 29, 1991.

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program.

Figure 23: Net cost of the Program for 1992-93

(thousands of dollars)	1992-93	1991-92
Operating expenditures	67,643	27,635
Capital expenditures	258	203
Transfer payments	50,731	78,722
Main Estimates	118,632	106,560
Services Received Without Charge		
Accommodation - Public Works Canada	2,822	2,844
Pay Administration - Supply and Services Canada	29	24
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs for benefits - Treasury Board Secretariat	1,596	548
Employer's share of compensation costs - Labour Canada	-	-
	4,447	3,416
Total Program Cost	123,079	109,976
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	11,700	7,958
Net Cost of Program	111,379	102,018

5. Revenue

As part of its ongoing attempt to recover a significant portion of its costs, the Department collects fees related to its citizenship registration services.

Figure 24: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast* 1991-92	Actual 1990-91
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Fees related to citizenship registration	11,700	7,958	6,954

* Forecast revenue for 1991-92 are as of November 29, 1991.

B. OTHER INFORMATION

1. Acts and Regulations

The following statutes are administrated in whole or in part by the Department of Multiculturalism and Citizenship:

- Department of Multiculturalism and Citizenship Act, S.C. 1991, c. 3;
- Citizenship Act, R.S.C. 1985, c. C-29 and Regulations;
- Canadian Multiculturalism Act, S.C. 1988, c. 31;

The following Act is one in which Multiculturalism and Citizenship has special interest:

- Canadian Human Rights Act, R.S.C. 1985, c. H-6.

2. Addresses of Regional and District Offices

Regional Offices

Nova Scotia

Regional Office
5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3M1

Quebec

Regional Office
Guy Favreau Complex
200 René Lévesque Blvd. West
West Tower, 10th floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

British Columbia/Yukon

Regional Office
800 Burrard Street
12th Floor
Vancouver, British Columbia
V6Z 2N5

Saskatchewan

Regional Office
2101 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2H9

Ontario

Regional Office
25 St. Clair Avenue East
Suite 200
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Alberta/Northwest Territories

Regional Office
9700 Jasper Avenue
Room 220
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Provincial, Territorial and District Offices

Prince Edward Island

Dominion Building,
Suite 316
97 Queen Street
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 4A9

Ontario

150 Kent Street
Room 900
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Ontario

425-150 Main Street West
Hamilton, Ontario
L8P 1H8

Ontario

326-19 Lisgar Street
Sudbury, Ontario
P3E 3L4

Ontario

Multiculturalism Office
720 Spadina Avenue
Suite 100
Toronto, Ontario
M5S 2T9

Ontario

33 Court Street South
Thunder Bay, Ontario
P7B 2W6

Newfoundland/Labrador

Regional Office
Box 75,
Atlantic Place
215 Water Street, Suite 503
St. John's, Newfoundland
A1C 6C9

Quebec

333 St-Amable Street
Room 110
Quebec, Quebec
G1R 5G2

New Brunswick/Prince Edward Island

Regional Office
860 Main Street, Suite 504
Moncton, New Brunswick
E1C 1G2

Manitoba

Regional Office
303 Main Street
Room 201
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Ontario

451 Talbot Street
Main Floor
London, Ontario
N6A 0M5

Alberta/Northwest Territories

Regional Office
9700 Jasper Avenue
Room 220
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Provincial, Territorial and District Offices

Saskatchewan

Financial Building
230 22nd Street East
Room 505
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9

Alberta

220 4th Ave. SE,
Room 254
Calgary, Alberta
T2P 3C1

British Columbia

1433 St. Paul Street
Room 102
Kelowna, British Columbia
V1Y 2E4

British Columbia

816 Government Street
Room 105
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

Yukon

4114 4th Avenue
Room 304
Whitehorse, Y.T.
Y1A 4N7

North West Territories

Mail Scotia Centre
4-5102, 50th Avenue
Yellowknife, N.W.T.
X1A 1C9

3. Index

C

Canadian Multiculturalism Advisory Committee 19
Citizenship Registration and Promotion 21-30
Common Services and Administration 30, 31
Community Support and Participation 13, 17, 18
Court Challenges 13, 27, 28
Cross-Government Commitment 19

H

Heritage Cultures and languages 13, 16, 17
Human Rights 13, 27-30

J

Japanese Canadian Redress 20

L

Literacy 13, 24, 25

M

Multiculturalism 14-20

N

National Citizenship Week 24

P

Promotion 23, 24

R

Race Relations and Cross-Cultural Understanding 13-16

V

Voluntary Action 13, 26, 27

Multiculturalisme et citoyenneté Canada

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-91
ISBN 0-660-57008-4

Imprimé sur du papier recyclé

Printed on recycled paper

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, les données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année dernière.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

La création du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a été annoncée en septembre 1988. La législation relative à sa mise sur pied a été déposée en mai 1989 et promulguée le 21 avril 1991. Suite à la promulgation, une présentation au Conseil du Trésor fut approuvée le 12 décembre 1991, autorisant un transfert de 508 années-personnes et 32,119 millions de dollars du Secrétariat d'État à compter de l'année financière 1992-1993.

TABLE DES MATIÈRES

AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1992-1993 4

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1990-1991 5

SECTION I
APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1992-1993
1. Points saillants et réalisations récentes 6
2. Sommaires financiers 7

B. DONNÉES DE BASE
1. Introduction 9
2. Mandat 9
3. Objectif du Programme 10
4. Description du Programme 10
5. Organisation du Programme en vue de son exécution 10

C. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 12
2. Initiatives 12
3. État des initiatives annoncées antérieurement 12

D. DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES 13

SECTION II
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME
1. Détail des besoins financiers par article 34
2. Besoins en personnel 35
3. Paiements de transfert 36
4. Coût net du Programme 37
5. Recettes 38

B. RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
1. Lois et règlements 39
2. Adresses des bureaux régionaux et locaux 40
3. Index 43

AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. AUTORISATIONS POUR 1992-1993 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
	Multiculturalisme et Citoyenneté		
1	Dépenses de fonctionnement	61 564	25 970
5	Subventions et contributions	50 731	78 722
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 286	1 868
(L)	Traitement et allocation pour automobile	51	
	Total du Ministère	118 632	106 560

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1992-1993
	Multiculturalisme et Citoyenneté	
1	Multiculturalisme et Citoyenneté - Dépenses de fonctionnement	**61 564 000**
5	Multiculturalisme et Citoyenneté - Subventions inscrites au Budget et contributions	**50 731 000**

Programme par activité

(en milliers de dollars)

	Budget principal 1992-1993					
		Budgétaire				
	Années-personnes autorisées*	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Budget principal 1991-1992
Multiculturalisme et Citoyenneté	847	67 643	258	50 731	118 632	106 560
Années-personnes autorisées en 1991-1992	288					

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 21, page 35.

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté partage les services des finances, de l'administration, des ressources humaines, de l'évaluation de programmes, de la vérification interne et du soutien administratif régional avec le Secrétariat d'État.

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS EN 1990-1991 VOLUME II DES COMPTES PUBLICS

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Utilisation réelle
	Multiculturalisme et Citoyenneté			
1	Dépenses de fonctionnement	76 162 000	77 385 800	60 566 999
5	Subventions et contributions	77 018 300	77 618 300	52 398 102
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 847 000	1 981 000	1 981 000
	Total du Ministère - Budgétaire	155 027 300	156 985 100	114 946 101

SECTION I
APERÇU DU PROGRAMME

A. PLANS POUR 1992-1993

1. Points saillants et réalisations récentes

Les points saillants du Programme pour 1992-1993 comprennent les éléments suivants.

- Des stratégies seront mises en oeuvre, de concert avec d'autres partenaires, pour venir à bout des problèmes d'ordre économique et social auxquels doivent faire face certains groupes ethniques et certaines minorités visibles dans les grandes agglomérations urbaines (voir page 15).

- Le Ministère appuiera des projets destinés à cerner les besoins de renseignements et de services des minorités ethnoculturelles et visibles en matière de violence familiale, dans le cadre de l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale (voir page 19).

- L'Institut canadien des langues patrimoniales sera établi à Edmonton. Il se livrera à des activités destinées à promouvoir la mise en valeur des langues patrimoniales au Canada (voir page 17).

- Des documents didactiques et de promotion seront produits et diffusés afin de marquer la célébration de la Semaine nationale de la citoyenneté 1992, du 12 au 18 avril. De plus, les Certificats du mérite civique, décernés chaque année, seront remis à 25 particuliers et organismes canadiens pour souligner leur contribution exemplaire à la citoyenneté canadienne (voir page 25).

- Fidèle à son approche concertée, le Secrétariat national à l'alphabétisation favorisera les actions innovatrices avec les provinces et territoires, et s'intéressera en particulier aux initiatives d'alphabétisation susceptibles d'être adaptées aux besoins d'autres régions (voir page 26).

Les points saillants du Programme pour l'année précédente comprennent les éléments suivants.

- Un programme d'appui aux projets de prévention de la violence familiale a été élaboré dans le cadre de la nouvelle Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale (voir page 18).

- Le Centre canadien pour les relations interraciales de la police a vu le jour à Ottawa. Il fournit des renseignements pratiques, de la documentation et des conseils d'experts sur des questions telles que les rapports entre la police et la collectivité, le recrutement des policiers et la sensibilisation interculturelle (voir page 15).

- Un certain nombre d'initiatives ont été entreprises dans le cadre du Programme d'appui communautaire et de participation afin d'étudier les problèmes de participation et de compréhension interculturelle affectant les jeunes d'aujourd'hui (voir page 18).

- De nouveaux outils d'information ont été élaborés pour le public, dont un document explicatif intitulé *Le point sur le multiculturalisme* (voir page 14).

- Les crédits supplémentaires accordés en 1991-1992 au titre de la Stratégie fédérale d'intégration des immigrants ont permis à la Direction générale de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté d'améliorer les procédures manuelles et les opérations existantes afin de répondre à la demande réelle et prévue en services de citoyenneté. En 1991-1992, la citoyenneté a été attribuée à 117 900 personnes, et 53 000 Canadiens et Canadiennes ont reçu une preuve de citoyenneté (voir page 23).

- La Semaine nationale de la citoyenneté a été tenue pour la cinquième année consécutive en avril 1991 (voir page 25).

- Le Secrétariat national à l'alphabétisation, en collaboration avec 14 autres ministères et organismes du gouvernement fédéral, a produit un guide sur l'emploi d'un style clair et simple dans les communications gouvernementales (voir page 26).

- Le Canada a ratifié trois conventions de l'Organisation des États américains (OÉA) sur les droits des femmes et a soumis quatre rapports importants aux Nations Unies en 1991-1992 (voir page 31).

2. Sommaires financiers

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Différence	Réel 1990-1991
Multiculturalisme et Citoyenneté	118 632	96 373	22 259	114 946
Recettes versées au Trésor	11 700	7 958	3 742	6 954
Années-personnes contrôlées				
par le Conseil du Trésor*	847	308	539	289
Autres	47	7	40	7
	894	315	579	296

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 21, page 35.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1992-1993 sont supérieurs de 22,3 millions de dollars, soit 23,1 % aux dépenses prévues pour 1991-1992. Cet écart est dû principalement à:

	(en millions de dollars)
• nouvelles ressources suite à la création du Ministère	33,9
• réduction des paiements de redressement aux Canadiens japonais	(14,2)

	(en millions de dollars)
• ajustement de l'enveloppe salariale approuvé au plan opérationnel pluriannuel 1992-1993	1,6
• fonds additionnels pour les niveaux d'immigration	1,5
• transfert provenant du Secrétariat d'État pour le système d'enregistrement de la citoyenneté (CRS)	1,5

Explication des prévisions pour 19[illegible]-1992: Les prévisions pour 1991-1992 (basées sur les renseignements dont la direction disposait au 29 novembre 1991) sont inférieures de 10,2 millions de dollars, soit 9,6 %, au Budget des dépenses principal de 1991-1992 qui s'établissait à 106,6 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser, page 4). Cette différence est attribuable principalement à:

	(en millions de dollars)
• Réorganisation de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada	1,9
• Redressement à l'égard des Canadiens japonais approuvé au Budget supplémentaire "B"	14,3
• Réduction budgétaire de 3 % annoncée par le Président du Conseil du Trésor en février 1991	(2,5)
• Fonds non requis en 1991-1992 pour la Fondation canadienne des relations raciales	(24,0)

Tableau 2: Résultats financiers en 1990-1991

(en milliers de dollars)	1990-1991		
	Réel	Budget principal	**Différence**
Multiculturalisme et Citoyenneté	114 946	155 027	**(40 081)**
Recettes versées au Trésor	6 954	6 480	**474**
Années-personnes: contrôlées par le Conseil du Trésor	289	291	(2)
autres	7	7	-
	296	298	(2)

Explication de la différence: La différence de 40,1 millions de dollars ou 26 % entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1990-1991 provient de la réaffectation des fonds pour le redressement à l'égard des Canadiens japonais (14 000 000 $) et la Fondation canadienne des relations raciales (24 000 000 $) à 1991-1992.

B. DONNÉES DE BASE

1. Introduction

La Loi constituant le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté (projet de loi C-18) a été promulguée le 21 avril 1991. Le décret créant le ministère prévoit le transfert des entités suivantes au nouveau ministère: la Direction générale de l'enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme, le Secteur du multiculturalisme, la Direction des droits de la personne, la Direction de l'action volontaire et le Secrétariat national à l'alphabétisation (qui proviennent toutes du Secrétariat d'État).

L'objectif général du nouveau ministère est la citoyenneté à part entière et le civisme vécu pour tous les Canadiens et Canadiennes. Pour atteindre cet objectif, les politiques et les programmes du nouveau ministère sont conçus de manière à promouvoir la compréhension de notre citoyenneté et des valeurs canadiennes, avec les droits et responsabilités qui en découlent, à encourager le bénévolat et les autres formes d'expression du civisme vécu et à travailler à l'élimination des obstacles à une pleine participation, tels l'analphabétisme et le racisme.

Les programmes et les politiques du Ministère ont pour objet:

- de faire mieux comprendre la citoyenneté canadienne comme symbole de tout ce qui unit les Canadiens et les Canadiennes,
- d'encourager la participation active et responsable des citoyens à la vie du pays,
- d'abattre les obstacles à l'exercice des droits et responsabilités découlant de la citoyenneté: le racisme, l'analphabétisme, les problèmes d'intégration, le mépris pour les droits d'autrui.

2. Mandat

Le mandat légal du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a été officialisé par l'adoption et la promulgation du projet de loi C-18, Loi créant le ministère. Dans le cadre de son mandat, le Ministère a pour tâche:

- d'instaurer, de recommander, de coordonner et de mettre en oeuvre les objectifs et programmes nationaux en matière de multiculturalisme et de citoyenneté, et d'en faire la promotion,
- d'assurer les services voulus en matière d'acquisition et de preuve de la citoyenneté canadienne,
- de promouvoir au sein de la société canadienne la compréhension des valeurs inhérentes à la citoyenneté canadienne et d'encourager la participation de tous à la vie sociale, culturelle, politique et économique du pays,
- de promouvoir au sein de la société canadienne une plus grande conscience de son patrimoine multiculturel et une meilleure compréhension des droits de la personne, des libertés fondamentales et des valeurs qui en découlent.

Une liste exhaustive des textes d'application figure à la rubrique *Renseignements supplémentaires* de la section II.

3. Objectif du Programme

Créer des liens de citoyenneté plus solides entre tous les Canadiens et toutes les Canadiennes afin de les aider à participer pleinement et sans discrimination à définir et construire la nation de demain.

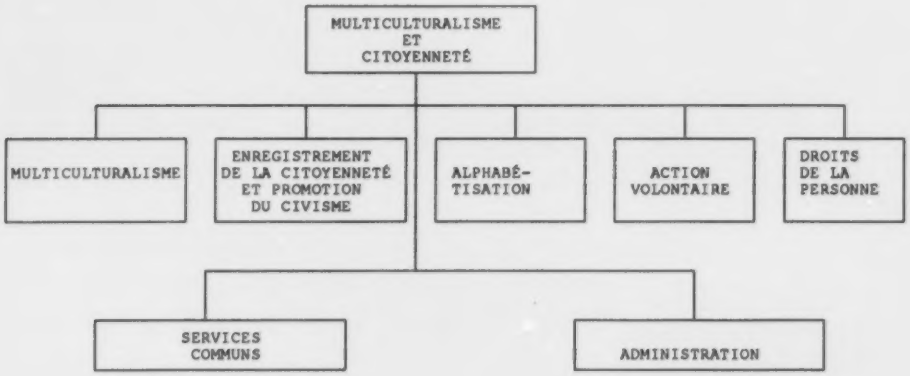
4. Description du Programme

Le Programme du Multiculturalisme et de la Citoyenneté comprend les éléments suivants: Multiculturalisme, Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Alphabétisation, Action volontaire, Droits de la personne, services communs et administration.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Le Programme du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, ainsi que le montre le tableau 3, comporte une activité et sept composantes: Multiculturalisme, Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Alphabétisation, Action volontaire, Droits de la personne (1), services communs et administration. Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté partage les services communs (administration, finances, ressources humaines, évaluation de programmes et vérification interne et soutien administratif régional) avec le Secrétariat d'État.

Tableau 3: Structure du Multiculturalisme et de la Citoyenneté

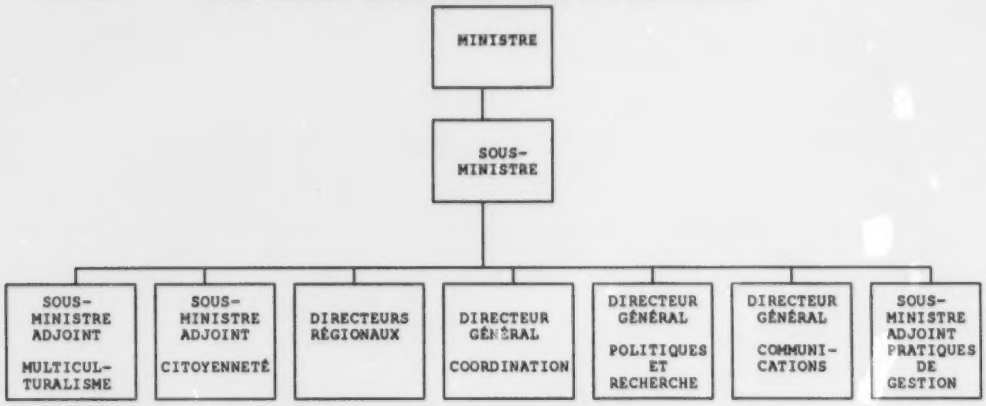


(1) L'Alphabétisation, l'Action volontaire et les Droits de la personne sont regroupés au tableau 4 sous le vocable Citoyenneté.

Structure organisationnelle: Les activités du Ministère se déroulent à l'intérieur d'une structure regroupant deux secteurs: Multiculturalisme et Citoyenneté sous l'autorité d'un sous-ministre adjoint responsable; trois directions générales: Coordination, Politiques et recherche, Communications; de plus, les cinq directeurs régionaux se rapportent au Sous-ministre; enfin, le Sous-ministre adjoint, Pratiques de gestion est responsable des services communs.

Le Programme est exécuté par l'entremise d'une organisation décentralisée comportant un bureau central situé à Hull (Québec) et un réseau de bureaux régionaux (Vancouver, Regina, Toronto, Montréal et Halifax) et de bureaux locaux au Canada. Le tableau 4 établit un rapprochement entre la structure du Ministère et la structure des activités à l'aide des niveaux de ressources du Budget de 1992-1993.

Tableau 4: Organisation du Multiculturalisme et Citoyenneté



	000 $	A.-p.*
Programme du multiculturalisme	35 728	72
Redressement à l'égard des canadiens japonais	2 056	2
Programme de la citoyenneté	29 472	56
Opérations régionales	20 421	294
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	12 794	218
Politiques et recherche	1 258	14
Communications	2 236	26
Coordination	2 019	28
Services communs	9 890	150
Administration	2 758	34
TOTAUX	118 632	894

* Comprend les années-personnes contrôlées par le Conseil du Trésor et les autres années-personnes.

C. PERSPECTIVE DE PLANIFICATION

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Un certain nombre de facteurs ambiants influent sur les Canadiens et sur les programmes du Ministère. En voici quelques-uns:

- les discussions concernant l'unité nationale et la nécessité de comprendre les valeurs partagées par tous les Canadiens et les Canadiennes ainsi que notre façon de percevoir et de définir l'identité canadienne,

- la diversité croissante des Canadiens et Canadiennes, 60 % des immigrants nous arrivant maintenant de pays autres qu'européens et ayant besoin de se familiariser avec les coutumes, les langues officielles, les lois canadiennes; et le défi que représente cette diversité pour toutes les institutions canadiennes, notamment celles des grands centres urbains où un grand nombre de nouveaux venus choisissent de s'installer,

- la nécessité pour le Canada d'améliorer sa compétitivité sur les marchés internationaux en mettant efficacement à profit les compétences de sa main-d'oeuvre,

- l'évidence indéniable des obstacles auxquels se heurtent nombre de Canadiens et Canadiennes qui veulent participer pleinement à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays - obstacles tels que la discrimination fondée sur la race, l'analphabétisme et le manque d'accès aux possibilités de formation et d'emploi,

- la reconnaissance du rôle joué par le bénévolat dans l'amélioration de la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes,

- les demandes accrues de tous les Canadiens et Canadiennes qui veulent jouer un rôle plus important dans la prise de décisions à tous les niveaux du gouvernement; et les perceptions que les Canadiens et Canadiennes ont les uns des autres.

2. Initiatives

En tant que nouveau ministère, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada consolidera et renforcera les composantes de son organisation, soit: citoyenneté, droits de la personne, alphabétisation, action volontaire et multiculturalisme. Le Ministère intensifiera ses efforts en vue d'éliminer le racisme et la discrimination raciale en élargissant sa campagne contre le racisme.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

La Loi constituant le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a été promulguée le 21 avril 1991 et le travail a débuté afin d'en établir la structure. La consolidation du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté sera une priorité en 1992-1993.

Le travail se poursuit concernant le développement d'une nouvelle Loi sur la citoyenneté et les autres mesures visant à promouvoir la compréhension des valeurs, des droits et des responsabilités partagés par tous les Canadiens du fait de leur citoyenneté.

D. DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES

Tableau 5: Niveaux de financement par programme (subventions et contributions)

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
MULTICULTURALISME					
Relations interraciales et compréhension interculturelle	7 315	7 315	6 739	6 421	3 068
Cultures et langues ancestrales	6 211	6 211	6 078	9 417	8 256
Participation et appui communautaire	13 547	13 788	14 036	10 531	10 781
CITOYENNETÉ					
Alphabétisation	21 300	21 300	21 695	20 414	10 208
Action volontaire	805	805	1 013	1 393	913
Droits de la personne	553	553	682	836	1 271
Contestations judiciaires	1 000	3 000	2 155	1 948	1 644
	50 731	52 972	52 398	50 960	36 141

Multiculturalisme

Généralités: Outre les initiatives mentionnées dans la Partie III de l'an dernier et celles décrites ci-dessous, en 1991-1992, le Multiculturalisme a entrepris un certain nombre d'activités de recherche et d'élaboration de politiques, dont un important sondage d'opinion publique et la publication de nombreuses études ainsi que de documents d'information comme *Le point sur le multiculturalisme*. Cette brochure a pour but d'augmenter la compréhension de la politique du Multiculturalisme et des programmes ainsi que de répondre aux questions les plus fréquentes. Elle décrit le rôle du multiculturalisme au sein du nouveau Ministère et sera un outil d'information intéressant pour le public et les médias.

Dans le cadre des initiatives nationales destinées à assurer une meilleure compréhension de la citoyenneté canadienne dans le contexte de la diversité culturelle, le Multiculturalisme a organisé une table ronde internationale sur *L'État, la nation et la diversité*. Il s'agissait d'un examen des plus récentes études sur le multiculturalisme, financé conjointement avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

En 1992-1993, le programme mettra l'accent sur la communication avec les Canadiens au sujet de la diversité canadienne et de notre citoyenneté commune. Il s'attachera également à trouver les moyens les plus efficaces de combattre la discrimination, de promouvoir l'intégration et d'accroître la coopération fédérale-provinciale et internationale sur les plans de la mise en commun des résultats des travaux de recherche et de la promotion du changement institutionnel. Le programme continuera d'examiner les demandes de redressement de torts soumises au gouvernement par différentes communautés ethnoculturelles.

Relations interraciales et compréhension interculturelle (RICI): Ce programme vise à favoriser l'élimination du racisme et de la discrimination raciale au Canada, à aider les institutions canadiennes à s'adapter à la réalité multiculturelle du Canada et à promouvoir l'harmonie interculturelle.

L'exercice 1991-1992 a été marqué par une campagne de sensibilisation du public au racisme dont un des divers éléments consistait dans les activités organisées pour souligner la Journée internationale annuelle pour l'élimination de la discrimination raciale, le 21 mars. Les *certificats de reconnaissance ministérielle pour les contributions à l'égard des relations raciales* ont été remis lors d'une cérémonie organisée à cette occasion. Le Ministère a collaboré avec tous les secteurs de l'administration fédérale, de même qu'avec les Canadiens et leurs institutions, et leur a fourni des conseils sur les moyens de planifier et de mettre en oeuvre le changement. Pour faire suite à une réunion du Ministre avec des représentants de la jeunesse à Montréal et à Halifax en juillet 1990, le Ministère a accordé une aide financière pour la mise en oeuvre d'activités destinées à répondre aux préoccupations soulevées par ces jeunes. Parmi ces activités, mentionnons une conférence nationale du YMCA sur le leadership dont le but était de promouvoir une meilleure compréhension entre les jeunes dirigeants communautaires, et une retraite organisée par l'association B'nai Brith Canada pour encourager les élèves du cycle supérieur du secondaire à participer à des activités de lutte contre la discrimination raciale. Le Ministre a joué un rôle actif dans la mise sur pied du *Groupe consultatif de la Nouvelle-Écosse sur les relations interraciales*. Le groupe réunissait des représentants des administrations fédérale, provinciale et municipale ainsi que des membres de la communauté noire de la province et avait pour mission d'élaborer un plan d'action pour la lutte contre le racisme. Le gouvernement a publié sa réponse aux recommandations du groupe et a annoncé une série d'initiatives qui seront prises par treize ministères et organismes fédéraux. Les recommandations se rapportent à l'éducation, à la santé,

aux services sociaux, aux médias, à la police, à l'administration de la justice, aux pouvoirs publics à tous les niveaux et aux communautés.

Le programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle a poursuivi la concertation avec les principaux acteurs dans les secteurs de l'administration de la justice, de la police et de l'éducation ainsi qu'avec les syndicats et les médias. Par exemple, le Ministère a financé l'élaboration d'un programme national de formation en relations interculturelles pour les juges des cours fédérales et provinciales. Son aide a permis d'établir un centre canadien des relations police-minorités en collaboration avec la GRC et le ministère du Solliciteur Général. Le centre, situé à Ottawa, fournira des conseils pratiques, de la documentation et des avis experts sur des questions comme la liaison police-communauté, le recrutement de policiers et la formation en relations interculturelles. Le programme a appuyé diverses initiatives liées au *Plan d'action national sur les relations police-minorités* et participé à la mise en oeuvre du premier volet du plan d'action triennal du comité de liaison multiculturelle de l'Association canadienne des chefs de police. Il a financé conjointement avec Emploi et Immigration Canada un projet national grâce auquel 132 jeunes autochtones et membres des minorités visibles ont obtenu un emploi d'été dans le corps de police de 34 centres dans diverses régions du pays.

Le programme a entrepris de nombreuses initiatives dans le domaine de l'éducation aux plans national, provincial/territorial et local. Ainsi, il a appuyé l'application du cadre de l'Association canadienne des commissions/conseils scolaires pour l'élaboration de stratégies efficaces en matière de relations interraciales. Les commissions scolaires ont révisé leurs programmes d'études dans le but d'y incorporer des éléments multiculturels ou antiracistes. On a organisé des séances de formation antiraciste à l'intention des éducateurs et produit des ressources pédagogiques à contenu multiculturel. Le programme a financé conjointement avec le *Comité de l'enseignement interculturel et interracial dans les établissements d'enseignement professionnel* un projet national concernant le besoin de dispenser une formation interculturelle, de réviser les programmes d'études et de gérer la diversité dans les établissements d'enseignement professionnel. Il a en outre appuyé l'élaboration d'outils pédagogiques sur les questions multiculturelles à l'intention des professeurs de sciences infirmières. Le Congrès du travail du Canada a également bénéficié d'une aide financière pour la dernière phase d'un plan triennal visant l'élaboration et l'exécution d'un programme national d'éducation antiraciste destiné aux délégués syndicaux dans tout le pays. D'autre part, le programme a collaboré avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs dans le cadre de sa campagne nationale de radio et de télévision intitulée *Si vous ne mettez pas fin au racisme, qui le fera?* La campagne reposait sur le don par les radiodiffuseurs privés du Canada de temps d'antenne d'une valeur d'environ dix millions de dollars sur une année.

En 1992-1993, le programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle continuera de mettre l'accent sur la promotion de l'évolution des institutions et la sensibilisation du public. Ainsi, les grands projets comprendront la mise sur pied d'un programme visant à sensibiliser les juges aux préoccupations des minorités et des autochtones; la poursuite de la mise en oeuvre du *Plan d'action national sur les relations police-minorités*, qui englobe notamment l'établissement d'un Centre canadien des relations police-minorités (mis sur pied en septembre 1991); l'aide à l'Association canadienne des chefs de police aux fins de l'exécution de la deuxième phase de son plan d'action triennal visant l'examen des questions multiculturelles qui intéressent la police et la communauté; et l'élargissement des possibilités d'emploi d'été pour les jeunes autochtones et membres des minorités visibles au sein des corps de police dans tout le pays.

La campagne nationale à l'occasion du 21 mars, Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, qui en était à sa quatrième année, a été élargie et enrichie par la production d'un plus grand nombre de documents d'information, par l'établissement de nouveaux

partenariats et par l'accroissement de la participation des Canadiens. On insistera tout au long de l'année sur les thèmes et les messages du 21 mars 1992, car l'élimination du racisme et de la discrimination raciale est un processus continu qui nécessite un engagement à long terme.

Parmi les autres projets à noter, le programme appuiera les activités du Conseil canadien de l'enseignement multiculturel et interculturel et collaborera avec les commissions scolaires. En plus, le programme mettra l'accent sur les initiatives dans le secteur de l'enseignement postsecondaire, notamment dans les écoles de travail social de certaines universités canadiennes. Il continuera d'appuyer un projet national visant à examiner le besoin d'une formation en relations interculturelles et à gérer la diversité dans les établissements d'enseignement professionnel. Le Ministère encouragera également les partenariats avec d'autres intervenants clés du secteur de l'éducation pour tout ce qui a trait à l'égalité et à l'accès. Le programme continuera d'entreprendre des activités de concert avec les municipalités, les organes de presse et des associations comme la Fédération des municipalités canadiennes et le Collège Henson dans le but de lutter contre le racisme et la discrimination raciale.

Le programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle innovera cette année en insistant davantage sur les partenariats avec le secteur privé pour traiter des questions économiques fondamentales liées à la diversité croissante de la société. À ce titre, il s'intéressera notamment à la question de la participation dans le secteur économique et aux moyens de favoriser une plus grande sécurité financière et sociale. Il appuiera, par exemple, des projets dans le domaine de la publicité et de la création d'emplois pour les jeunes.

Tableau 6: Relations raciales et compréhension interculturelle

	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	7 315	7 315	6 739	6 421	3 068
Nombre d'organisations financées	380	380	378	344	173

Cultures et langues ancestrales (CLA): Ce programme a pour objet de promouvoir la valorisation et l'expression des cultures et des langues ancestrales en tant qu'éléments fondamentaux de la vie artistique, culturelle et éducative du Canada. Dans ce contexte, des appuis sont consentis pour les initiatives suivantes : des projets visant à favoriser l'égalité des chances et de l'accès pour les artistes de diverses origines au sein des institutions culturelles du Canada ou à produire et à promouvoir des oeuvres artistiques et littéraires qui reflètent les réalités multiculturelles du Canada, la promotion des études ethniques canadiennes et la dotation de chaires d'études ethniques dans les universités canadiennes, le perfectionnement professionnel des professeurs de langues ancestrales, la production de documents à contenu canadien pour l'enseignement des langues ancestrales et l'encouragement à l'apprentissage des langues ancestrales en général.

En 1991-1992, le programme a pris trois nouvelles initiatives destinées à accroître les possibilités d'accès et de perfectionnement professionnel des artistes de diverses origines au sein des institutions culturelles du pays. Il s'agit de deux nouveaux programmes: un *programme de stages dans le domaine des arts* et un *programme d'artistes invités dans les écoles*; et de la publication d'une série de guides documentaires portant sur sept disciplines artistiques au Canada.

D'autre part, le programme a collaboré étroitement avec l'Association des musées canadiens à l'organisation d'un colloque national sur les implications de la diversité culturelle pour les musées et les autres institutions vouées à la protection du patrimoine canadien. En vertu d'un contrat entre le programme et l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, les quatrième prix annuels Gémeaux et Gemini pour l'excellence dans la programmation multiculturelle à la télévision ont été décernés. Le programme a doté une chaire d'études pluriethniques à l'Université du Québec à Chicoutimi. Les trois chaires dotées en 1990-1991 (à l'Université de Montréal, à l'Université du Québec à Montréal et l'Université Concordia et à l'Université Dalhousie) ont commencé leurs activités. Le programme a mis sur pied un concours annuel pour le financement de projets novateurs destinés à soutenir l'apprentissage des élèves inscrits aux cours de langues ancestrales et qui peuvent être adaptés en vue de leur utilisation dans tout le pays.

En 1992-1993, le programme maintiendra son large éventail d'activités en faveur des arts, de la culture et des langues ancestrales dans les domaines des arts de la scène et des arts plastiques, de la radiodiffusion, du film et de l'audiovisuel, de la rédaction et de l'édition, des études ethniques ainsi que des ressources et du perfectionnement professionnel en matière d'enseignement des langues ancestrales. Les principaux objectifs comprennent l'intensification des activités au niveau des districts et des régions dans le cadre du *programme des visites d'artistes dans les écoles*. La cinquième remise annuelle des prix Gémeaux et Gemini sera parrainée et des travaux de recherche archivistique seront effectués en vue de l'exposition *À la recherche de l'identité canadienne*, portant sur l'expérience vécue par les immigrants au Canada.

Les activités prévues comprennent *Expérience Canada*, un projet dans le cadre duquel jusqu'à 125 jeunes de diverses origines culturelles visiteront différentes régions du pays. Ce projet spécial vise à souligner le 125e anniversaire du Canada tout en fournissant des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement professionnel aux participants. Le programme publiera les actes du colloque sur les musées et la diversité culturelle et proposera un plan d'action pour donner suite aux recommandations issues du colloque. Il mènera une enquête nationale sur les cours de langues ancestrales, les outils didactiques et les activités de formation ou les besoins à ce chapitre et en publiera les résultats. Ceux-ci serviront à définir les priorités de l'Institut des langues du patrimoine multiculturel canadien, qui doit entreprendre ses activités en 1992-1993. Au moment d'aller sous presse, la Loi constituant l'Institut n'avait pas encore été proclamée. L'Institut, qui sera établi à Edmonton, s'attachera à promouvoir les langues ancestrales, à élaborer des documents didactiques à contenu canadien et des programmes de perfectionnement des professeurs, ainsi qu'à entreprendre des travaux de recherche pratique sur des questions liées aux langues ancestrales.

Tableau 7: Cultures et langues ancestrales

	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	6 211	6 211	6 078	9 417	8 256
Nombre d'organisations financées	510	510	509	1 465	1 394

Participation et appui communautaire (PAC): Ce programme a pour objet de favoriser la participation pleine et équitable à la vie de la société canadienne pour les personnes et les groupes issus des minorités ethnoculturelles et des minorités visibles du Canada. Il comporte à cette fin deux volets distincts et une initiative pangouvernementale en matière de violence familiale. Le volet Participation civique et communautaire (PCC) s'adresse aux Canadiens de la première génération (personnes nées à l'étranger et habitant maintenant au Canada) qui vivent une expérience d'intégration difficile. Une aide financière est accordée aux organismes au service des immigrants, aux associations d'immigrantes et de femmes des minorités visibles et à leurs regroupements régionaux et nationaux de même qu'à d'autres organisations sans but lucratif. Le volet Appui communautaire (AC) aide les groupes ethnoculturels et les minorités visibles, par l'entremise de leurs organisations communautaires, à se développer et à participer à la vie canadienne en tant que communautés.

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté s'est vu accordée une somme de 1,1 million de dollars, en vertu de l'initiative fédérale sur la violence familiale, pour une période de quatre années débutant en 1991-1992. L'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale vise à aider les grands ministères à travailler plus efficacement avec les communautés ethnoculturelles et les minorités visibles dans ce domaine. De plus, le programme a élaboré un cadre ministériel pour donner suite à l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale. Celui-ci comprend les critères d'admissibilité des projets et des lignes directrices à l'intention des demandeurs de subventions. Dans ce contexte, le programme a également fait des démarches auprès des autres ministères dans le but de les amener à rendre leurs services plus accessibles aux groupes ethnoculturels et aux minorités visibles. Des séances d'information ont été dispensées aux hauts fonctionnaires de différents ministères et organismes afin de les sensibiliser aux besoins des minorités, de les aider à y répondre plus efficacement et de leur offrir l'appui du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Selon le cadre établi, tous les ministères qui participent à l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale seront évalués en fonction de leurs efforts dans ce domaine. Le programme a également entrepris quelques projets dans le but d'améliorer l'accès aux services en matière de violence familiale pour les membres des communautés ethnoculturelles et les minorités visibles.

En 1991-1992, le programme a financé des projets visant à éliminer le racisme et la discrimination; à favoriser la participation des femmes et des jeunes à la vie communautaire et à la société en général; à combattre la violence familiale; et à favoriser l'accessibilité des services et une participation équitable pour les Canadiens de la première génération. Le programme a également aidé les nouveaux venus à se familiariser avec les institutions canadiennes et avec les droits et les devoirs du citoyen. Il a de plus mené des consultations auprès de groupements communautaires et d'autres administrations publiques en vue de former des partenariats dans divers domaines, y compris l'intégration des immigrants et la violence familiale.

Le programme a permis à une soixantaine d'organisations communautaires représentatives des minorités ethniques ou visibles et à une vingtaine de regroupements nationaux d'entreprendre des projets intéressant en particulier les jeunes. Ainsi, les organisations nationales de Noirs ont examiné les causes du taux élevé de décrochage scolaire chez les élèves de race noire; exploré des questions telles que la sélection de groupes d'élèves selon leurs aptitudes (système des classes homogènes) et les résultats médiocres obtenus par les Noirs dans le système éducatif canadien; et proposé des lignes de conduite. Dans le cadre d'une autre initiative, des jeunes Canadiens d'ascendance japonaise, éthiopienne et grecque ont exploré ensemble la question de leur identité et les moyens pour les jeunes de faire face au racisme et à la discrimination. Les participants ont formulé des propositions de projets conjoints pour l'avenir.

Le programme a favorisé des partenariats (notamment avec le Conseil canadien de la santé multiculturelle, le Conseil national des associations Canadiennes des Philippines et les organismes au service de la majorité) ainsi que des initiatives conjointes à l'échelle du pays entre les organismes au service des immigrants et les organismes du domaine des services sociaux et de la santé dans le but de développer les compétences et la sensibilité culturelle des professionnels qui travaillent auprès des Canadiens de la première génération; a permis aux Canadiens de la première génération d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires à leur pleine participation; a parrainé des activités comme une conférence en Saskatchewan sur la période suivant l'établissement à laquelle ont participé des représentants du secteur public, des entreprises, des syndicats et des organisations bénévoles de toutes les régions du pays; et a appuyé une conférence nationale des personnes qui font l'apprentissage de l'anglais langue seconde.

En 1992-1993, les priorités du programme demeureront la participation des jeunes et des femmes, les obstacles à la prestation de services et à la participation que rencontrent les Canadiens de la première génération, et la violence familiale. Le programme s'intéressera davantage aux services aux personnes âgées appartenant aux communautés ethnoculturelles et aux minorités visibles. Il continuera de servir d'interface principale pour l'échange d'information sur les besoins des communautés ethnoculturelles et des minorités visible et tâchera de répondre à ceux-ci par les moyens suivants:

- action concertée et partage de ressources entre les organisations volontaires;
- initiatives conjointes avec d'autres ministères et d'autres organismes publics; et
- partenariat avec des groupements communautaires et d'autres organisations.

Diverses activités et projets-pilotes porteront sur des questions comme la violence contre les femmes appartenant à certaines communautés; l'attitude des communautés face aux bandes de jeunes malfaiteurs; les besoins particuliers des personnes qui ne parlent ni le français ni l'anglais; et l'action communautaire comme moyen de faire face au racisme. Le programme travaillera en collaboration avec d'autres ministères pour faire en sorte que les services fédéraux soient accessibles et qu'ils tiennent compte des besoins particuliers des communautés ethnoculturelles et des minorités visibles dans des domaines comme la santé et les services sociaux, les programmes pour les aînés, la protection des droits de l'enfant et l'Année internationale de la famille. Le Ministère continuera d'appuyer la participation équitable des Canadiens nés à l'étranger dans le cadre de la *stratégie fédérale pour l'intégration des immigrants*. Il poursuivra, en collaboration avec ses partenaires fédéraux et provinciaux, la mise en oeuvre et le contrôle du cadre ministériel pour l'élimination de la violence familiale. Il produira des outils essentiels pour l'échange d'information dans ce domaine.

Tableau 8: Participation et appui communautaire

	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	13 547	13 788	14 036	10 531	10 781
Nombre d'organisations financées	630	630	620	692	520

Action pangouvernementale: Le gouvernement s'est engagé à encourager et à aider les institutions fédérales à mettre en oeuvre la politique de multiculturalisme inscrite dans la Loi sur le multiculturalisme canadien ainsi qu'à suivre les progrès accomplis à cet égard et à en rendre compte. Le Secrétariat du multiculturalisme (établi au cours de l'exercice 1987-1988) mène des activités de liaison et de coordination dans l'ensemble du gouvernement et cherche à faire la promotion du multiculturalisme au sein des institutions fédérales.

Le troisième rapport annuel sur l'application de la politique canadienne de multiculturalisme a été déposé devant la Chambre des communes en février 1991, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien. Il porte sur l'année 1990-1991. Un important colloque sur le multiculturalisme dans le contexte de la citoyenneté canadienne a rassemblé pour des discussions fructueuses au-delà de 70 hauts fonctionnaires de différentes institutions fédérales. Les discussions ont porté sur l'évolution des institutions, l'amélioration de la compréhension interculturelle et la lutte contre le racisme dans le contexte des responsabilités fédérales découlant de la Loi. De plus, les participants ont fait état des bons résultats qu'ils ont obtenus en mettant en oeuvre la politique de multiculturalisme. Quelque 500 employés des bureaux régionaux du Ministère dans tout le pays ont reçu une formation en relations interculturelles et interraciales ainsi que des conseils sur les moyens de favoriser le changement institutionnel. De plus, des séances d'information et de formation ont été offertes à plusieurs organismes fédéraux afin de les aider à répondre comme il se doit aux exigences de la Loi (Agriculture Canada, Commission nationale des libérations conditionnelles, Gendarmerie royale du Canada, Commission de la fonction publique et d'autres).

Un répertoire de ressources en formation pour les institutions fédérales a été distribué à plus de 200 institutions, et un groupe de travail interministériel a été chargé de donner suite à une rencontre-exposition qui s'est tenue l'an dernier. Le Secrétariat a également entrepris des projets conjoints avec des institutions fédérales comme la Société Radio-Canada, l'Office national du film et la Commission nationale des libérations conditionnelles afin d'assurer que les politiques et les pratiques établies tiennent compte des considérations culturelles.

Le Ministère a annoncé la production d'un vidéo intitulée *Le nouveau visage de l'entreprise canadienne* qu'il a distribué à plus de 1 500 intermédiaires tant dans le secteur public que dans le secteur privé. *Diversité*, bulletin destiné à favoriser le dialogue entre les entreprises ethnoculturelles et les milieux d'affaires en général, a été distribué à plus de 4 000 exemplaires dans le monde des affaires au Canada.

En 1992-1993, le Secrétariat continuera de mener des activités visant à promouvoir une action et un engagement pangouvernementaux en faveur du multiculturalisme. Il cherchera à faire connaître et comprendre la Loi sur le multiculturalisme canadien; entreprendra des projets-pilotes conjoints avec d'autres institutions fédérales; et, d'une manière générale, dispensera des conseils et une assistance technique pour ce qui a trait aux répercussions pratiques du multiculturalisme dans les institutions fédérales de manière à faciliter l'évolution de ces dernières. Le Secrétariat contrôlera par ailleurs la mise en oeuvre de la politique de multiculturalisme et établira le quatrième rapport annuel sur l'exécution des dispositions de la Loi pour dépôt par le Ministre devant le Parlement en février 1993.

Comité consultatif canadien du multiculturalisme (CCCM): En application du paragraphe 7(1) de la Loi sur le multiculturalisme canadien, le Comité consultatif canadien du multiculturalisme a été mis sur pied le 9 février 1990. Son mandat consiste à assister le Ministre dans l'application de la Loi ou pour toute question liée au multiculturalisme. Le CCCM compte 37 membres

représentatifs des divers milieux professionnels ainsi que de la diversité professionnelle, culturelle et linguistique de la société canadienne.

En 1991-1992, le comité exécutif et les sous-comités se sont réunis plusieurs fois, et le CCCM a tenu plusieurs réunions nationales dans le cadre de l'exécution de son mandat. Une attention particulière sera apportée aux questions liées à l'éducation, à l'intégration et au multiculturalisme dans les secteurs public et privé. Le Comité a soumis son premier rapport annuel au Ministre à l'automne de 1991.

En 1992-1993, le CCCM continuera de fournir des avis au Ministre concernant la Loi sur le multiculturalisme canadien et d'autres questions liées au multiculturalisme. Le CCCM devrait soumettre son deuxième rapport au Ministre à l'été de 1992.

Entente de redressement à l'égard des Canadiens japonais: Le Premier ministre a annoncé le 22 septembre 1988 la conclusion d'une entente détaillée avec les représentants de la communauté canadienne-japonaise sur les modalités de redressement des injustices commises par le gouvernement du Canada pendant et après la Seconde Guerre mondiale. Un secrétariat a été mis sur pied en décembre 1988 pour assurer l'exécution de l'entente.

En 1991-1992, quelque 725 paiements de réparation ont été traités, pour un total de 379 millions de dollars depuis la création du programme. Le Secrétariat a appuyé les activités de sensibilisation et de promotion culturelle entreprises par la communauté japonaise du Canada dans le but de renseigner le public sur l'existence, la nature et l'importance des mesures de redressement obtenues. Il a également participé au financement d'un film d'animation intitulé *CAMP* qui dépeint l'internement des Canadiens japonais à travers les yeux d'un enfant.

En 1992-1993, le programme poursuivra l'exécution de l'entente avec les Canadiens japonais. Il parrainera la conférence nationale *Homecoming*, organisée à l'occasion du 50e anniversaire de l'internement des Canadiens japonais.

Tableau 9: Redressement à l'égard des Canadiens japonais

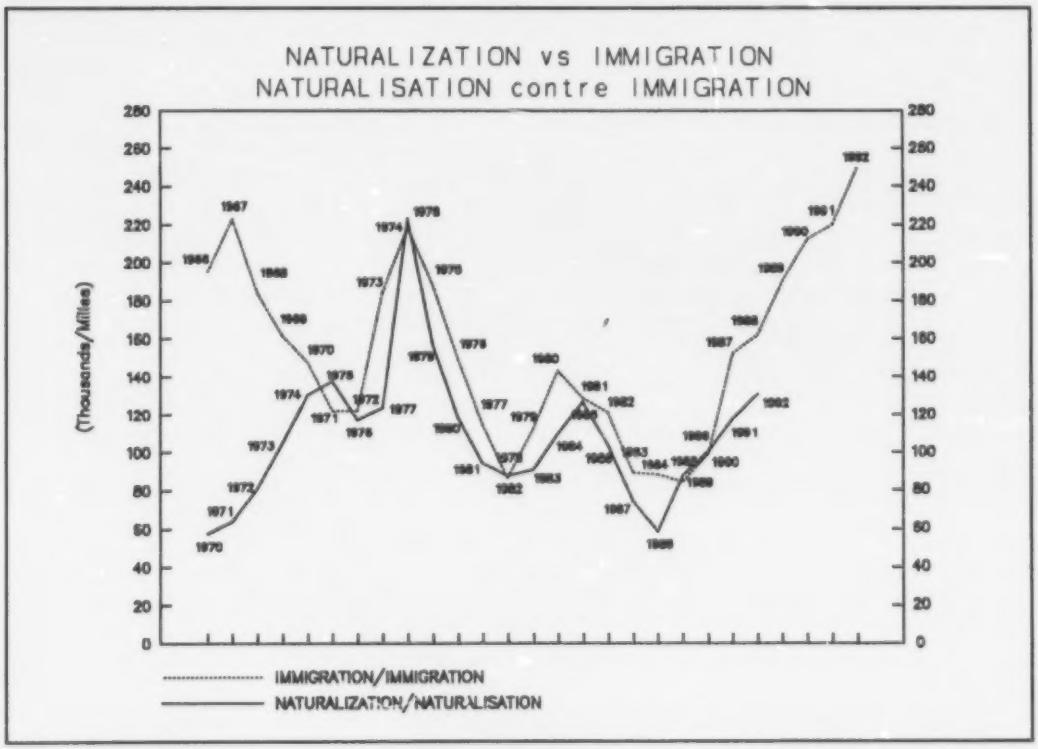
	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Paiements de redressement (en milliers de dollars)	1 050	15 225	36 372	263 970	63 000
Nombre de bénéficiaires	50	725	1 732	12 570	3 000

Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme

La Direction générale de l'enregistrement de la citoyenneté et de la promotion du civisme est chargée de fournir les services relatifs aux demandes d'attribution et de preuve de la citoyenneté canadienne en vertu de la Loi sur la citoyenneté. Elle est aussi chargée de promouvoir le concept de citoyenneté canadienne et les valeurs qui s'y rattachent.

Il existe une relation étroite entre immigration et naturalisation. Le graphique présenté au tableau 10 illustre cette relation au cours des 20 dernières années. Il est important de noter que les données sur la naturalisation et l'immigration sont présentées en fonction de l'année civile.

Tableau 10: Relation entre l'immigration et la naturalisation



Services: Le tableau 11 montre que la demande à l'égard des services de citoyenneté augmente, ce qui correspond à la courbe de l'immigration pour la période de 1982 à 1988. On prévoit que cette tendance se poursuivra étant donné la hausse des niveaux d'immigration pour la période de 1989 à 1992, de même que pour les années ultérieures.

Tableau 11: Comparaison de la demande à l'égard des services de citoyenneté

Services demandés	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Attributions	130 200	117 900	117 227	105 793	87 947
Preuves	54 000	53 500	52 394	54 155	50 056
Recherches de documents	45 000	45 000	42 578	46 181	46 769
Années-personnes	218	171	166	166	166

On s'attend qu'en 1991-1992, quelque 117 900 demandes d'attribution et 53 500 demandes de preuve de la citoyenneté soient reçues par les 32 bureaux de la citoyenneté ainsi que par les administrations centrales de Hull et de Sydney.

Opérations Sydney: Les tableaux 12 et 13 montrent le volume de travail de Sydney en ce qui concerne les demandes de naturalisation et de preuves de la citoyenneté. Ces tableaux ne comprennent pas les données sur les demandes en cours de traitement dans les bureaux de la citoyenneté. En 1987-1988, le Service canadien du renseignement de sécurité a avisé le Ministère de son intention de cesser la vérification des demandes de citoyenneté et ce, en raison d'un changement dans les priorités du gouvernement, ce qui a fait accumuler en peu de temps un retard considérable. Malgré l'absence de ressources additionnelles, des mesures stratégiques soigneusement pensées ont été prises pendant toute l'année 1989-1990. Il a quand même été impossible de rattraper le retard cumulé en 1989-1990 en raison de difficultés imprévues survenues lorsque la GRC a cherché à déterminer si des personnes possédaient un casier judiciaire, et à cause de l'augmentation globale du nombre de demandes de citoyenneté reçues. Les choses sont rentrées dans l'ordre depuis et en 1990-1991 il a été possible d'accorder des ressources à la GRC afin de ramener le nombre de demandes en cours de traitement à environ 26 000.

En outre, le Ministère est en train de concevoir un système informatisé de traitement des demandes d'enregistrement de la citoyenneté (CRS) et d'établir une structure pour modifier le cheminement des demandes et le travail manuel. Le Ministère pourra ainsi rationaliser le processus de traitement des demandes, c'est-à-dire assurer le traitement des demandes dans des délais raisonnables et respecter la loi et les exigences en matière de sécurité. On prévoit que le système sera mis en place en 1992-1993. Des mécanismes de contrôle de l'efficacité et de l'intégrité du rendement seront incorporés au système. Un projet pilote débutera en 1991-1992 et permettra de relier trois bureaux de la citoyenneté à l'administration centrale de Sydney. Les résultats du projet pilote aideront à perfectionner le nouveau système afin d'assurer un rendement optimum (voir page 33 pour plus de renseignements).

Tableau 12: Indicateur de la charge de travail - certificats de citoyenneté - Sydney

		Demandes traitées		
	En main	Citoyenneté attribuée	Citoyenneté non attribuée[1]	En cours
1991-1992	26 000	120 000[3]	5 000[3]	21 000[3]
1990-1991	50 600	135 700	5 900	26 000
1989-1990	51 400	106 800	5 300	50 600[2]
1988-1989	46 400	84 300	4 400	51 400[2]
1987-1988	14 500	59 500	4 600	46 400[2]

[1] Citoyenneté non attribuée en raison d'un refus par le juge, d'abandons, de retraits, etc.
[2] Le travail en cours augmente en fonction de facteurs externes.
[3] Prévisions

Tableau 13: Indicateur de la charge de travail - preuves de citoyenneté - Sydney

		Demandes traitées		
	En main	Preuves attribuées	Preuves non attribuées[1]	En cours
1991-1992	10 900	54 000[3]	54[3]	10 400[3]
1990-1991	10 300	51 700	52	10 900[2]
1989-1990	10 500	54 400	55	10 300[2]
1988-1989	4 300	47 300	47	10 500[2]
1987-1988	5 800	52 800	50	4 300

[1] Preuve non octroyée en raison de l'inadmissibilité du candidat.
[2] Le travail en cours augmente en fonction de facteurs externes.
[3] Prévisions

Promotion: Les activités de promotion visent à encourager le civisme actif, à accroître la compréhension des valeurs inhérentes à la citoyenneté canadienne, à renforcer l'identité canadienne ainsi qu'à favoriser un sentiment d'appartenance chez tous les Canadiens et les résidents du Canada.

Un large éventail d'activités sont menées à ce chapitre, notamment : production et distribution de documents de promotion, imprimés et audiovisuels; action sociale et relations publiques par les juges de la citoyenneté et le personnel des cours de citoyenneté; coordination d'activités spéciales menées par des groupes locaux et des écoles (telles que des cérémonies de réaffirmation de la citoyenneté et des conférences); appui à des activités de sensibilisation à la citoyenneté et à la production de documents didactiques (incluant la production et la distribution de documents comme *Le citoyen canadien* et *Regards sur le Canada* ainsi que du matériel audiovisuel); distribution aux députés de listes des nouveaux citoyens de leurs circonscriptions; enfin, participation aux activités

annuelles de portée nationale parrainées par les clubs Rotary (Le patriotisme vécu) et 4-H du Canada (Colloque national sur la citoyenneté).

Dans le sillage de la stratégie de promotion du civisme et de sensibilisation de 1989-1990, le programme continuera de développer et d'encourager la compréhension du public à l'égard de la citoyenneté canadienne et des valeurs, des droits et des responsabilités qui s'y rattachent et d'encourager une participation accrue du secteur privé et du secteur bénévole dans le domaine de la citoyenneté. Les initiatives comme la Semaine nationale de la citoyenneté de 1992 et la remise des Certificats du mérite civique de 1992 continueront d'occuper une place importante dans cette stratégie de promotion et de sensibilisation. Ces deux programmes visent à faire prendre conscience au public de l'importance des valeurs, des droits et des responsabilités de la citoyenneté canadienne grâce à une cérémonie de remise des certificats à Ottawa et par l'entremise de centaines d'activités organisées dans tout le pays pour célébrer la Semaine nationale de la citoyenneté. La cinquième Semaine nationale de la citoyenneté a eu lieu du 14 au 20 avril 1991. Des particuliers et des groupes, des écoles, des localités et des intervenants des secteurs privé, public et bénévole ont organisé diverses manifestations visant à mieux sensibiliser le public à la citoyenneté canadienne et à encourager sa célébration. Lors d'une cérémonie spéciale sur la colline parlementaire, tenue le 3 juin 1991, 25 Certificats du mérite civique ont été attribués. La Semaine nationale de la citoyenneté se tiendra du 12 au 18 avril 1992.

Alphabétisation

L'objectif du programme national d'alphabétisation, annoncé en septembre 1988, est de réduire l'analphabétisme chez les adultes au Canada grâce à des activités et à des projets entrepris en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes bénévoles, le monde des affaires et les syndicats. Le programme est assorti d'une stratégie en trois volets : financement de projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux, aide financière aux secteurs non gouvernemental et bénévole, et enfin, activités de liaison et de coordination assurées par le Secrétariat national à l'alphabétisation.

Le programme fournit une aide financière à cinq principaux types d'activités:

- sensibilisation du public - promouvoir une meilleure compréhension du problème de l'alphabétisation et encourager tous les Canadiens à participer à la recherche de solutions,

- coordination et échanges d'information - diffuser à tous les intervenants des renseignements sur les événements nouveaux et les solutions novatrices dans le domaine de l'alphabétisation afin d'éviter le dédoublement des efforts et de permettre une utilisation plus efficace des ressources,

- accès et participation - trouver de meilleurs moyens pour rendre les programmes d'alphabétisation plus accessibles à tous ceux qui désirent parfaire leurs connaissances,

- matériels didactiques - élaborer et diffuser des documents d'apprentissage et de formation des enseignants qui soient fondés sur la vie canadienne et qui répondent aux besoins particuliers des apprenants,

- recherche - appuyer les projets de recherche qui influent directement sur les programmes d'alphabétisation ou qui répondent aux besoins en alphabétisation de certains secteurs précis de la population ou de l'économie, ou encore qui explorent les moyens de prévenir l'analphabétisme ou d'améliorer l'alphabétisation chez les adultes.

Le financement de projets entrepris conjointement avec chaque province et chaque territoire permet de négocier des formules d'aide en vue de la réalisation de nombreux projets relatifs à l'alphabétisation qui sont adaptés aux besoins régionaux. Plus de 300 projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux ont été approuvés en 1991-1992. Au Manitoba, des fonds ont été accordés à la division n° 48 de l'école Frontière pour la mise en oeuvre de programmes communautaires d'alphabétisation dans cinq communautés nordiques éloignées où le taux d'analphabétisme chez les adultes est élevé. Ce projet est exploité dans le cadre d'un partenariat réunissant des organismes locaux, y compris des centres d'accueil pour autochtones, la division de l'école Frontière, ainsi que les gouvernements fédéral et provincial. Au Nouveau-Brunswick, des fonds ont été accordés pour financer des cours d'alphabétisation communautaires dans plusieurs villes de la province. Ces projets, entrepris en association par le gouvernement provincial, le secteur privé et le gouvernement fédéral, ne s'inscrivent pas dans le cadre des initiatives habituelles parrainées par le gouvernement; toutefois, les cours d'alphabétisation seront reconnus par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation. En Ontario, des fonds ont été accordés en vue du financement d'une série de projets destinés à répondre aux besoins d'alphabétisation des détenus et des ex-détenus du réseau correctionnel de l'Ontario. Ces initiatives sont entreprises en association par des personnes qui travaillent dans les établissements correctionnels, des agents de probation et de libération conditionnelle qui oeuvrent au sein de la communauté, et des éducateurs qui offrent des cours d'alphabétisation. En 1992-1993, le programme national d'alphabétisation continuera d'être exploité en étroite collaboration avec ses partenaires provinciaux et territoriaux. Une importance accrue sera accordée à la promotion de projets novateurs comme ceux décrits ci-dessus, particulièrement ceux qui sont généralement appuyés par la communauté et qui pourraient être adaptés en vue d'être mis en oeuvre dans d'autres régions.

En 1991-1992, un soutien a été accordé à plus de 150 projets d'alphabétisation parrainés par le secteur du bénévolat, le milieu des affaires et les syndicats. En voici quelques exemples : une contribution à un *Fonds pour la promotion de l'alphabétisation en braille* que l'Institut national canadien pour les aveugles est en voie d'établir, afin de supprimer les obstacles à l'alphabétisation auxquels se heurtent les personnes aveugles et les malvoyants; le financement d'une coalition d'organismes de bénévolat dirigée par la Société John Howard, qui travaille à produire deux publications décrivant les moyens que peuvent prendre les organismes communautaires pour répondre avec sensibilité aux besoins d'alphabétisation de leurs clients qui ont de la difficulté à lire et à écrire, et de quelle façon ces organismes peuvent s'assurer que leurs propres services sont accessibles aux personnes faiblement alphabétisées; et le financement des activités du Comité d'alphabétisation des briqueteurs du Canada, qui oeuvre à créer un modèle d'alphabétisation pour les travailleurs de l'industrie de la maçonnerie.

Dans le cadre de la stratégie qu'il a adoptée à la suite de la publication des résultats de l'enquête sur l'alphabétisation des adultes canadiens menée par Statistique Canada en 1990, le programme national d'alphabétisation, en collaboration avec quatorze autres ministères et organismes du gouvernement fédéral, a produit un guide sur l'emploi d'un style clair et simple dans les communications gouvernementales. Ce livret intitulé *Pour un style clair et simple*, s'adresse aux personnes qui rédigent des documents destinés au public, mais les principes qui y sont énoncés s'appliquent également aux communications internes.

En 1992-1993, le programme national d'alphabétisation continuera de promouvoir les initiatives conjointes avec des organismes de bénévolat, des organismes non gouvernementaux, des syndicats et des groupements du milieu des affaires, en conformité avec son objectif de faire participer tous les secteurs de la société aux efforts déployés à l'échelle nationale pour accroître le niveau d'alphabétisation de la population canadienne.

Tableau 14: Alphabétisation

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Sensibilisation du public	5 500	6 000	7 932	4 032	3 100
Coordination et échange d'information	4 500	4 500	3 629	5 338	2 425
Accès et participation	4 500	4 200	2 549	2 158	1 580
Matériel didactique	4 200	4 000	4 944	6 024	1 173
Recherche	2 600	2 600	2 641	2 862	1 930
	21 300	21 300	21 695	20 414	10 208

Soutien aux organismes bénévoles

La Direction du soutien aux organismes volontaires est chargée de fournir une aide technique et financière aux organismes bénévoles afin de promouvoir la croissance et la diversité du secteur et d'accroître son autonomie. Elle aide le Ministre dans l'accomplissement de ses fonctions de ministre responsable de l'action bénévole en exécutant des recherches et des analyses, en élaborant des politiques et en assurant la coordination avec les autres ministères et ordres de gouvernement au chapitre du bénévolat. De plus, la Direction suit de près, dans les ministères fédéraux, les politiques, règlements et activités ayant un effet sur le secteur bénévole.

En 1991-1992, des subventions totalisant 805 000 $ ont été allouées à l'égard de plus d'une cinquantaine d'activités destinées à promouvoir le bénévolat ainsi que diverses initiatives liées à la planification stratégique et au développement organisationnel dans le secteur. Un rapport sur une *Analyse sur le terrain* menée au centre multiculturel Mosaïc de Vancouver a été publié. Il vise à aider les lecteurs à déterminer si la technique d'analyse sur le terrain pourrait être utile à leur organisme. Le document *Un nouvel aperçu sur la collecte de fonds pour les services destinés aux femmes*, publié à l'origine par la Greater Victoria Women's Shelter Society, a été traduit et est diffusé dans les deux langues officielles à l'échelle du pays. Une brochure ayant pour titre *l'Assurance-vie comme moyen de cueillette de fonds* et exposant une approche novatrice aux legs faits aux organismes de charité, a été publiée. En 1991-1992, la Direction a publié *La Sollicitation en personne*, troisième titre d'une série d'ouvrages sur la collecte de fonds. L'évaluation des résultats du Projet pilote de collecte de fonds et de développement des organismes, à partir de l'exercice financier 1989-1990, a été menée à bien en 1991. Ces résultats indiquent qu'avec de l'aide dans la planification stratégique et l'organisation des campagnes de financement, les groupes sans but lucratif peuvent obtenir d'avantage de dons de sources non gouvernementales.

La deuxième phase de l'analyse des données fiscales de Revenu Canada sur les dons de charité a été menée à bien, et les résultats ont été publiés dans un rapport intitulé *Les Dons aux organismes de charité enregistrés 1986-1987*. Une nouvelle série d'opuscules visant à aider les petits organismes bénévoles à tirer au maximum parti de leurs ressources a été lancée avec la publication de *Les Bureaux en commun: un modèle de coopération à l'intention des petits groupes* et *L'Informatisation à l'intention des petits groupes*. Parmi les opuscules en voie d'élaboration et qui seront publiés en 1992, il faut citer *Une tenue de livres simplifiée à l'intention des petits groupes* et *La Publication assistée par ordinateur à l'intention des petits groupes*. La Direction a contribué au financement de *Une force vive à développer dans le réseau d'action bénévole : un partenariat ethnoculturel*, publication réalisée par le Bureau central des bénévoles d'Ottawa-

Carleton, et en a également commandé la traduction en français. Elle voit à la diffusion des deux versions.

En 1991-1992, la Direction s'est tenue en contact avec la campagne IMAGINE menée à l'échelle nationale pour encourager la philanthropie et le bénévolat. Maintenant à sa troisième année, la campagne continue de gagner en popularité et suscite une participation croissante des médias nationaux et locaux et du milieu des affaires. La Direction s'est aussi tenue en contact avec l'Institut de recherche en dons et en affaires publiques et a contribué à financer des activités importantes, telles que la recherche sur le rôle des fondations au Canada. Des contacts réguliers avec des organismes bénévoles clés et tout un éventail de groupes ont favorisé une meilleure compréhension des besoins du secteur. Ces connaissances, requises pour l'élaboration des politiques, ont été assorties de recherches sur le bénévolat et de la promotion de celui-ci par tous les ordres de gouvernement au Canada ainsi que sur la scène internationale.

En 1992-1993, des initiatives destinées à promouvoir la Semaine nationale de l'action bénévole 1993, en collaboration avec l'Association canadienne des centres de bénévolat, seront entreprises. Le programme des publications sera élargi de manière à répondre aux besoins d'un plus grand nombre de clients du secteur bénévole par la réalisation de publications ayant trait à la gestion des associations.

Tableau 15: Soutien aux organismes bénévoles

	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	805	805	1 013	1 393	913
Nombre de subventions et de contributions	60	60	70	69	59

Droits de la personne

L'objectif du programme des droits de la personne est de promouvoir le développement, la compréhension, le respect et la jouissance des droits de la personne et de faciliter la mise en oeuvre des obligations nationales et internationales du Canada en matière de droits de la personne. Le programme compte quatre composantes : le volet éducation et promotion, le programme de contestations judiciaires, la coordination fédérale-provinciale-territoriale de la mise en oeuvre des obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne, et la coordination et présentation des rapports du Canada aux organismes internationaux sur les droits de la personne.

Éducation et promotion: Une aide financière est accordée à des organismes bénévoles et non gouvernementaux, nationaux et régionaux, afin d'aider les groupes de défense des droits de la personne, d'appuyer l'élaboration et la mise en oeuvre de stratégies communautaires et d'encourager les établissements canadiens à intégrer les politiques et pratiques des droits de la personne dans leurs programmes réguliers.

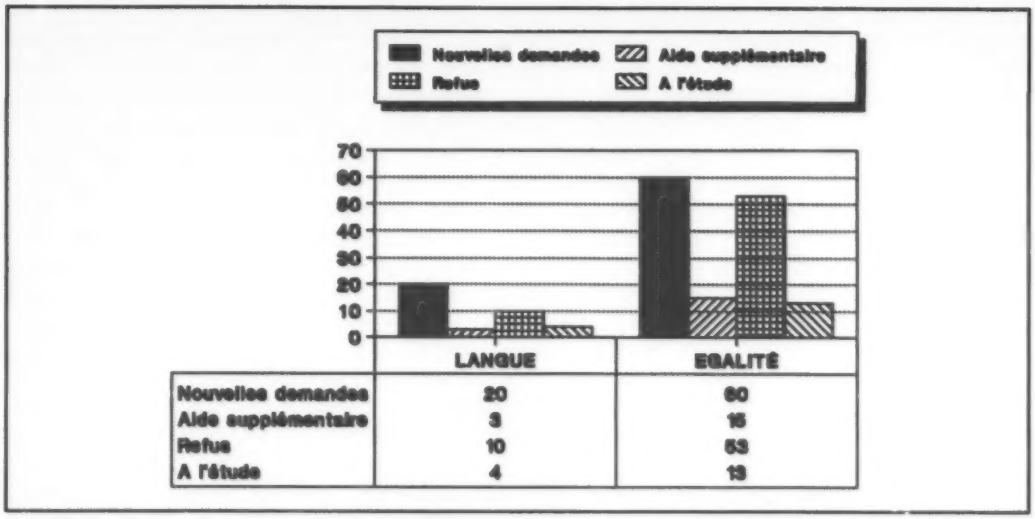
En 1991-1992, avec l'aide du programme, les organismes voués aux droits de la personne ont organisé de nombreuses conférences sur des sujets d'actualité, publié des articles et participé aux consultations des différents paliers de gouvernement. Une attention spéciale fut accordée aux *initiatives visant* à améliorer la compréhension de la Convention des droits de l'enfant. Du matériel éducatif tel que des vidéos, brochures et trousses d'information, a été préparé et distribué pour faciliter les discussions et la compréhension de la Convention. Par exemple, le Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse a produit une trousse d'atelier pour les organisations orientées vers la jeunesse pour faciliter la discussion de certains articles spécifiques de la Convention concernant la liberté d'expression, la liberté d'association et d'assemblée pacifique et le droit à la vie privée. De plus, des ateliers, séminaires, sessions d'études et autres activités liées au domaine scolaire furent organisées dans diverses régions pour renseigner les enfants, les parents, les institutions et organisations sur les droits et responsabilités énoncés dans la Convention. Le programme a continué de mettre l'accent sur la formation et le développement professionnel des enseignants et des éducateurs. Par exemple, en juin 1991 à Montréal une session de formation de deux semaines a été organisée par la Fondation canadienne des droits de la personne.

En 1992-1993, le programme continuera ses efforts dans le domaine de l'éducation des droits de la personne. Le programme fournira de l'aide aux organismes non-gouvernementaux pour faciliter leur participation à la conférence internationale sur l'éducation des droits de la personne et la démocratie, organisée conjointement par l'UNESCO et le Centre des droits de l'homme des Nations Unies. La conférence est prévue pour le début de 1993 et sera un prélude à la Conférence mondiale sur les droits de la personne qui se tiendra à Berlin en juin 1993.

Programme des contestations judiciaires: Le programme des contestations judiciaires assure un soutien financier en vue de l'élaboration et de la défense de causes types liées aux questions des droits à l'égalité et des droits linguistiques, aux termes de la Constitution du Canada. En 1991-1992, le comité des droits linguistiques a examiné des demandes d'aide dont la plupart concernaient le droit des minorités de langue officielle à recevoir un enseignement dans leur propre langue, en vertu des articles 16 et 23 de la Charte. Le comité des droits à l'égalité s'est penché sur divers problèmes, comme l'égalité pour les personnes autochtones et les personnes handicapées, la discrimination fondée sur l'état matrimonial et la citoyenneté, et la discrimination contre les prisonniers. Le programme continue d'être administré de façon indépendante par le Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa.

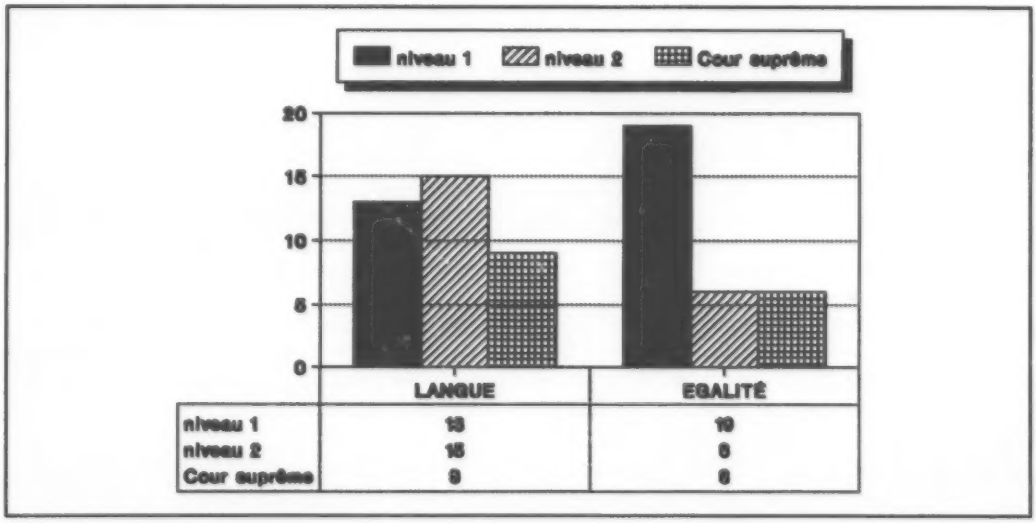
En 1990-1991, le comité des droits linguistiques et le comité des droits à l'égalité ont approuvé le financement de 80 causes (60 sur les droits à l'égalité et 20 sur les droits linguistiques). En outre, une aide financière supplémentaire a été versée à l'égard de 18 causes précédemment approuvées (15 sur les droits à l'égalité et 3 relatives aux droits linguistiques).

Tableau 16: Demandes en 1990-1991



	LANGUE	EGALITÉ
Nouvelles demandes	20	60
Aide supplémentaire	3	15
Refus	10	53
A l'étude	4	13

Tableau 17: Décisions - 1978 à 1991



	LANGUE	EGALITÉ
niveau 1	13	19
niveau 2	15	6
Cour suprême	8	6

Coordination fédérale-provinciale-territoriale: En 1991-1992, le Ministère a fourni les services de secrétariat au Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, qui s'est réuni à trois reprises. Le Comité a donné suite aux décisions prises par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des droits de la personne lors de leur conférence de septembre 1988.

Le Ministère a également, en 1991-1992, coordonné des consultations entre les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux qui ont abouti à la ratification, par le Canada,

de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et de trois conventions de l'Organisation des États américains (OÉA) sur les droits des femmes, nommément:

- la Convention sur la nationalité de la femme;
- la Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme; et
- la Convention interaméricaine sur la concession des droits politiques à la femme.

Deux rencontres de consultations ont également été tenues avec des représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux pour discuter de la ratification de la Convention américaine sur les droits de l'homme. Aussi, sous les auspices du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, le Ministère a amorcé des consultations sur l'élaboration d'un projet de Convention interaméricaine sur la prévention, la punition et l'élimination de la violence contre la femme par l'OÉA, ainsi que sur un projet de déclaration des Nations Unies sur la violence contre les femmes.

En 1992-1993, le Ministère, en collaboration avec le Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, poursuivra ses consultations avec les provinces et les territoires en vue de la ratification de la Convention américaine sur les droits de l'homme de l'OÉA ainsi que sur la préparation d'une Convention de l'OÉA et d'une déclaration des Nations Unies sur la déclaration des Nations Unies sur la violence contre les femmes. Le Comité permanent étudiera également l'incidence sur les droits de la personne des questions liées aux adaptations raisonnables, la collecte de données sur les groupes ethniques, et la reconnaissance des diplômes étrangers.

Rapports sur les droits de la personne au Canada: Le programme coordonne la préparation des rapports à soumettre aux organisations internationales. Il doit pour ce faire collaborer avec les autres ministères fédéraux ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. En 1991-1992, le programme a mis au point les rapports suivants, destinés aux Nations Unies:

- le deuxième rapport du Canada sur les articles 10 à 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;
- le troisième rapport du Canada sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;
- le onzième rapport du Canada sur la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale;
- le rapport du Canada sur la célébration de la Journée des droits de la personne (10 décembre 1990).

Le programme a également terminé un rapport sur l'état des droits de la personne au Canada qui a été soumis à l'Organisation des États américains. Le Ministère a assisté à la 49e session de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, en tant que membre de la délégation canadienne.

En 1992-1993, le programme participera à l'examen de certains rapports soumis aux Nations Unies au cours des années précédentes et à la session annuelle de la Commission des droits de l'homme de l'ONU. Il produira également les rapports suivants aux Nations Unies:

- le deuxième rapport du Canada sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants; et
- le rapport du Canada sur la célébration de la Journée des droits de la personne (10 décembre 1991).

Tableau 18: Droits de la personne

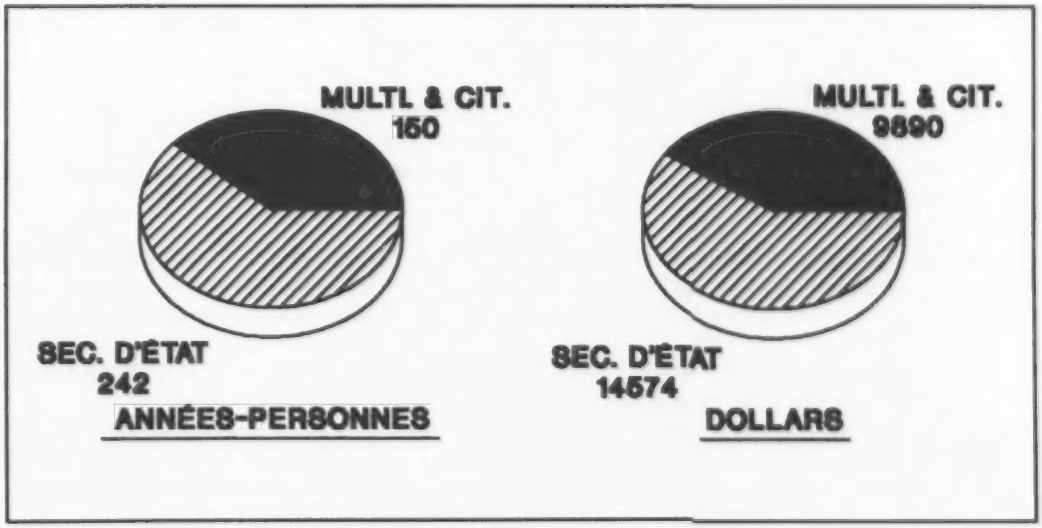
(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	Réel 1988-1989
Droits de la personne					
. Poursuite des activités relatives aux droits de la personne	200	250	290	363	400
. Stratégies communautaires	300	200	212	148	200
. Enseignement des droits de la personne	45	90	80	163	171
. Projets spéciaux	8	13	100	162	500
	553	553	682	836	1 271
Programme des contestations judiciaires	1 000	3 000	2 155	1 948	1 644

Services communs et administration

Une direction ministérielle est fournie dans les domaines de l'élaboration des politiques, des communications et de la coordination. De plus, le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et le Secrétariat d'État partagent la prestation de services dans les domaines de la planification, des communications, des ressources humaines, des finances, de l'administration, du soutien ministériel, des services juridiques, de l'évaluation de programmes et de la vérification interne. Le tableau 19 illustre la répartition des ressources des services communs entre Multiculturalisme et Citoyenneté et le Secrétariat d'État.

Tableau 19: Ventilation des services communs en 1992-1993

(en milliers de dollars)



Afin de tirer parti des derniers progrès technologiques, un nouveau système pour l'enregistrement de la citoyenneté (CRS) sera élaboré et mis en place sur une période de deux ans. Le système comprendra des indicateurs de rendement qui mesureront l'efficience et l'efficacité, ainsi que des mécanismes d'intégrité. L'étude de faisabilité a été complétée et au moment du dépôt du Budget des dépenses, il est prévu que le projet CRS sera en phase de conception de l'application et de la base de donnée, le projet d'expérimentation devant débuter dans un délai de douze mois. Le projet pilote reliera trois bureaux de la citoyenneté à l'administration centrale de Sydney. Les résultats du projet pilote aideront à perfectionner le nouveau système afin d'assurer un rendement optimum.

SECTION II
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

1. Détail des besoins financiers par article

Tableau 20: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu* 1991-1992	Réel 1990-1991
Personnel			
Traitements et salaires	**39 287**	12 895	13 442
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**6 286**	1 991	1 981
Autres frais touchant le personnel	**7**	43	42
	45 580	14 929	15 465
Biens et services			
Transports et communications	**3 226**	3 383	1 908
Information	**3 429**	2 475	2 567
Services professionnels et spéciaux	**8 893**	5 262	4 261
Location	**496**	158	190
Achats de services de réparation et d'entretien	**521**	113	224
Services publics, fournitures et approvisionnements	**2 107**	953	624
Autres subventions et paiements	**3 391**	15 925	36 655
	22 063	28 269	46 429
Capital	**258**	203	654
Paiements de transfert	**50 731**	52 972	52 398
Total des dépenses	**118 632**	96 373	114 946

* Les dépenses prévues pour 1991-1992 sont en date du 29 novembre 1991.

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentant 67 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1992-1993. L'information concernant les années-personnes est présentée au tableau qui suit.

Tableau 21: Détail des besoins en personnel

Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Échelle des traitements actuels	Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993
Gestion	**23**	14	13	61 500-138 300	88 935
Scientifique et professionnel					
Économie, sociologie et statistique	5	3	2	70 000-84 700	60 389
Droit	1	1	-	22 890-125 100	75 382
Administration et service extérieur					
Services administratifs	52	25	26	17 470-72 817	46 606
Services d'information	13	-	2	17 329-65 839	53 875
Organisation et méthodes	1	1	1	17 121-70 600	36 585
Administration des programmes	312	105	77	17 470-72 817	45 471
Technique					
Techniciens divers	1	-	-	18 124-71 058	40 042
Soutien des sciences sociales	3	3	3	18 124-73 716	62 851
Soutien administratif					
Traitement mécanique des données	3	3	5	17 165-47 383	26 208
Commis aux écritures et aux règlements	247	110	130	16 504-40 509	27 988
Secrétariat, sténographie, dactylographie	36	23	30	16 356-40 768	28 525
	697	308	289		
Plus: services communs du Secrétariat d'État	150				
	847				
Autres années-personnes*					
Haute direction	1	1	1		
Administration et service extérieur	46	6	6		

* L'expression **"années-personnes"** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou indéterminée et les autres types d'employés.

Les **années-personnes** contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les **"autres" années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont indiquées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Note: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuels indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1991. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Paiements de transfert

Les paiements de transfert représentent 44 % des ressources du Ministère pour 1992-1993.

Tableau 22: Ventilation des paiements de transfert

(en dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu* 1991-1992	Réel 1990-1991
Subventions			
Multiculturalisme et Citoyenneté			
Multiculturalisme	25 123 000	25 114 000	22 911 735
Alphabétisation	21 300 000	21 300 000	17 566 196
Action volontaire	805 000	805 000	1 008 846
Droits de la personne	553 000	553 000	680 454
Total des subventions	47 781 000	47 772 000	42 167 231
Contributions			
Multiculturalisme et Citoyenneté			
Multiculturalisme	1 950 000	2 200 000	3 941 016
Alphabétisation	-	-	4 128 606
Action volontaire	-	-	4 500
Droits de la personne	-	-	1 250
Contestations judiciaires	1 000 000	3 000 000	2 155 449
Total des contributions	2 950 000	5 200 000	10 230 871
Postes non requis			
Subvention à la Fondation canadienne pour les relations interraciales	-	-	-
Total des postes non requis	-	-	-
Total des subventions et contributions	50 731 000	52 972 000	52 398 102

* Les dépenses prévues pour 1991-1992 sont en date du 29 novembre 1991.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau suivant fournit des détails à ce sujet.

Tableau 23: Coût net du Programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)	1992-1993	1991-1992
Dépenses de fonctionnement	67 643	27 635
Dépenses en capital	258	203
Paiements de transfert	50 731	78 722
Budget des dépenses principal	118 632	106 560
Services reçus sans frais		
Locaux - Travaux publics Canada	2 822	2 844
Administration de la rémunération - Approvisionnements et Services Canada	29	24
Contribution de l'employeur aux primes d'assurance et coût des avantages sociaux des employés - Secrétariat du Conseil du Trésor	1 596	548
Contribution de l'employeur aux dédommagements - Travail Canada	-	-
	4 447	3 416
Coût total du Programme	123 079	109 976
Moins: Recettes versées au Trésor	11 700	7 958
Coût net du programme	111 379	102 018

5. Recettes

Dans le cadre des efforts qu'il déploie pour recouvrer une partie importante de ses coûts, le Ministère perçoit des droits pour les services d'enregistrement de la citoyenneté.

Tableau 24: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu* 1991-1992	Réel 1990-1991
Recettes versées au Trésor			
Droits relatifs à l'enregistrement de la citoyenneté	11 700	7 958	6 954

* Les revenus prévus pour 1991-1992 sont en date du 29 novembre 1991.

B. RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

1. Lois et règlements

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté est chargé de l'application des lois suivantes de façon intégrale ou partielle:

- Loi sur le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, L.C. (1991), ch. 3;
- Loi sur la citoyenneté, L.R.C. (1985), ch. C-29 et Règlements;
- Loi sur le multiculturalisme canadien, L.R.C. (1988), ch. 31;

La loi suivante présente un intérêt particulier pour le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté:

- Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R.C. (1985), ch. H-6.

2. Adresses des bureaux régionaux et locaux

Bureaux régionaux

Nouvelle-Écosse

Bureau régional
5281, rue Duke
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3M1

Québec

Bureau régional
Complexe Guy Favreau
200, boul. René Lévesque Ouest
Tour Ouest, 10e étage
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Colombie-Britannique/Yukon

Bureau régional
800, rue Burrard
12e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
M4T 1M2

Saskatchewan

Regional Office
2101, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9

Ontario

Bureau régional
25, avenue St. Clair Est
Pièce 200
Toronto (Ontario
M4T 1M2

Alberta/Territoires du Nord-Ouest

Bureau régional
9700, avenue Jasper
Pièce 220
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3

Bureaux provinciaux, territoriaux et locaux

Île-du-Prince-Édouard

Édifice Dominion
Pièce 316
97, rue Queen
Charlottetown (Î.P.É.)
C1A 4A9

Nouveau-Brunswick/Île-du-Prince-Édouard

Bureau régional
860, rue Main
Pièce 504
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1G2

Saskatchewan

Bureau régional
2101, rue Scarth
Regina (Saskatchewan)
S4P 2H9

Ontario

150 rue Main Ouest
Pièce 425
Hamilton (Ontario)
L8P 1H8

Ontario

19, rue Lisgar
Pièce 326
Sudbury (Ontario)
P3E 3L4

Ontario

Bureau du Multiculturalisme
720, avenue Spadina
Pièce 100
Toronto (Ontario)
M5S 2T9

Terre-Neuve/Labrador

Bureau régional
Casier postal 75
Place Atlantique
215, rue Water, pièce 503
St. John's (Terre-Neuve)
A1C 6C9

Manitoba

Bureau régional
303, rue Main
Pièce 201
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Québec

333, rue St-Amable
Pièce 110
Québec (Québec)
G1R 5G2

Ontario

150, rue Kent
Pièce 900
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Ontario

33, rue Court Sud
Pièce 234
Thunder Bay (Ontario)
P7B 2W6

Ontario

451, rue Talbot
Rez-de-chaussée
London (Ontario)
N6A 0M5

Bureaux provinciaux, territoriaux et locaux

Saskatchewan

Édifice Financial
230, 22e Rue Est
Pièce 505
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0E9

Alberta

220, 4e Avenue SE
Pièce 254
Calgary (Alberta)
T2P 3C1

Colombie-Britannique

816, rue Government
Pièce 105
Victoria (Colombie-Britannique)
V8W 1W9

Colombie-Britannique

1433, rue St-Paul
Pièce 102
Kelowna (Colombie-Britannique)
V1Y 2E4

Yukon

4114, 4e Avenue
Pièce 304
Whitehorse (Yukon)
Y1A 4N7

Territoires du Nord-Ouest

Main Scotia Centre
5102, 50e avenue
Pièce 4
Yellowknife (T.N.O.)
X1A 1C9

3. Index

A

Action pangouvernementale 20
Action volontaire 13, 27, 28
Alphabétisation 13, 25-27

C

Comité consultatif canadien du multiculturalisme 20-21
Contestations judiciaires 13, 29, 30
Cultures et langues ancestrales 13, 16-17

D

Droits de la personne 13, 28-32

E

Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme 22-32

M

Multiculturalisme 14-21

P

Participation et appui communautaire 13, 18-19
Promotion 24, 25

R

Redressement à l'égard des Canadiens japonais 21
Relations interraciales et compréhension interculturelle 14-16

S

Semaine nationale de la citoyenneté 25
Services communs et administration 32, 33